


Proceso pa scoge e candidato ideal a bay den forma masha transparente

# N.V. ELMAR TA PONE ENFOKE SPECIAL RIBA E CLIENTE PAG. 2

## Polis a haya nan ta detene homber arma cu rifle





**AYERA** den oranan di atardi, autoridadnan policial ta ser avisa, cu den un cura di un cas den Beaujonstraat, un homber a drenta cu un rifle den su man. Cu ki intencion di e tin e arma aki no ta conoci. Pero polis no a confia y nan a tuma tur medida necesario pa acerca e persona aki, y a orden'e p'e drumi y p'e benta e rifle un banda. Despues di a cumpli cu esaki, e persona aki a ser poni den boei y hiba pa Warda di Polis.

Pregunta cu tur hende a haci ta: "Pa cuanto tempo e persona aki lo keda sera awor?"

Segun declaracion di e homber cu ta buladeifi e ta tira cu e rifle, polis a confisca e auto Nissan A-51911 y e rifle.

## Ministerio di Enseñansa, Ministerio di Cultura y Rietveld Academie di Hulanda ta explora posibilidadnan pa establece un kunst academie na Aruba

Gobierno y academia di arte di renombre mundial ta firma MOU



**DIARANSON** Minister di Husticia y Enseñansa, Sr. Arthur Dowers y Minister di Economia, Asuntonan Social y Cultura, Sra. Michelle Hooijboer-Winklaar a firma un Memorandum of Understanding (MOU) cu Rietveld Academie di Hulanda pa explora e posibilidadnan pa habri un kunst academie na Aruba, cuminsando cu e pre-fase pa prepara hobennan pa bay studia na e academia Hulandes aki.







Abogadonan di tata y yiu Merryweather a mustra cu

**Maneho di Ministerio Publico no ta basa riba ley**

PAG. 2

Proceso pa scoge e candidato ideal a bay den forma masha transparente

# N.V. Elmar ta pone enfoke special riba e cliente

Cu creacion di e funcion di "Customer Relations Manager"



**NOS** compania nacional di distribucion di coriente, N.V. Elmar a cuminsa e proceso di cambio den su maneho pa cu cliente desde algun aña atras. A adapta e vision di e compania y cu participacion di su empleadonan a yega na un vision den cual e cliente ta central. Den un forma masha transparente a haci uzo di un compania priva cu a duna un man den recluta y selecciona e candidato ideal cu tin e tarea awor pa hiba e nivel di servicio na cliente na e siguiente nivel.

Manera ta conoci, N.V. Elmar no ta produci coriente, sino ta percura pa su distribucion na clientenan comercial y domestico. Den esaki e compania awor kier enfoca riba mehora e experiencia di e cliente, pa percura cu na final e nivel di servicio ta optimal. Pa logra esaki mester adapta e procesonan interno den e compania, lo mester comunica mas cu e personal y cu e cliente. Asina e crea e funcion di "Customer Relations Manager" cu lo supervisa e proceso aki, trahando man den man cu tur e departamentonan envolvi. Den esaki lo revisa tur proceso den cual N.V. Elmar ta drenta den contacto cu e cliente, sea ta momento di aplica pa servicio, na momento di paga recibonan, peticion pa servicio of producto, comunicacion na cliente y sigura cu e cliente ta keda satisfecho cu e nivel di servicio y atencion brinda na dje. N.V. Elmar ta sinti cu tin espacio pa mehora su servicio na cliente na un siguiente nivel.

Via un compania di Recurso Humano, a saca anuncionan den corant buscando un candidato pa e funcion aki. Decenas di candidato a aplica y a pasa dor di e proceso di reclutacion. Entre e aplicantenan tabatin empleado di N.V. Elmar tambe, cu kier a evalua un cambio di funcion. Na final, e candidato mas fuerte y cu e preparacion necesario a keda acepta. Aunke N.V. Elmar no ta divulga salario di ningun empleado, por sigura cu e no ta 15 mil florin pa luna manera sindicato UEA a duna di conoce e siman aki.

Gerencia di N.V. Elmar ta lamenta masha cu, durante un reunion cu su miembronan, sindicato UEA a sali publicamente insinua asuntonan cu no ta cuadra cu berdad. Den esaki ta crea duda den e integridad di e compania, cu ta bon conoci pa un y tur pa su maneho transparente. Ta un hecho cu e desaroyonan internacional den cual tarifa di utilidad ta mas halto cu normal, ta pone cu clientenan ta exigi mucho mas servicio di companianan manera N.V. Elmar pa duna mas balor pa e placa cu nan ta paga. Y como compania N.V. Elmar ta cla pa responde na e demanda nan aki.

Abogadonan di tata y yiu Merryweather a mustra cu

# Maneho di Ministerio Publico no ta basa riba ley

**AYERA** mainta a tuma lugar den Corte di Husticia, e caso den apèl cu Ministerio Publico a entama contra di decision di Huez Comisario, pa laga Herby y su yiu Philip Merryweather den libertad, siendo cu maneho nobo di Ministerio Publico ta, cu nan mester keda sera te dia cu nan caso bin dilanti.

E decision di Huez Comisario ta empugna cu e maneho di Ministerio Publico y como tal no a gusta e decision di Huez Comisario.

Ayera mainta, abogadonan mr. Vito Carlo y mr. Chris Lejuez a representa famia Merryweather, a mustra ayera mainta, cu no por papia cu tin un ley, pa cual e clientenan mester keda sera te dia cu nan caso bin dilanti. E ta forma parti di un maneho nobo di Ministerio Publico. Y como tal Huez Comisario prome di laga e dos personanan aki den libertad, a evalua e motibonan pakico tata y yiu Merryweather mester keda sera.

Berdad a haya e armanan di candela den nan respectivo cas, pero nan tin masha dia mes no ta mishi cu e armanan di candela.

Autoridad no a haya e sospechosonan menciona cu e armanan di candela den nan poder. Ademas di esey, autoridadnan hudicial no a drenta nan respectivo cas en busca di arma, pero di documentonan pa investiga posibel fraude di belasting y eventualmente labamento di placa.

A trece dilanti con yiu di un ex Minister di Gabinete Nel Oduber, kende si a ser haya cu arma di candela den su poder, tambe a ser laga den libertad, despues di tabata algun dia sera. E mester a presenta despues den Corte, unda Huez a dicta un boet p'e dicho persona.

Ministerio Publico kier mira tata y yiu Merryweather atrobe sera, loke no a ser logra ayera, pero Corte di Husticia a duna di conoce cu lo bay evalua e caso aki y dia 20 di april awor lo duna nan veredicto.

Di acuerdo cu maneho nobo

# Tur stranhero cu kier prolonga nan permiso di trabao, mester pasa screening di Ministerio Publico

**ULTIMO** dianan, nos ta hayando masha reclamo di varios stranhero cu tin basta aña na Aruba, cu ora cu nan bay DIMAS pa prolonga nan permiso di estadia y di trabao, cu awor ta ser demanda, cu prome di otorga dicho permiso, cu nan mester pasa den e proceso di screening di parti di Ministerio Publico.

Tin hopi di e stranheronan cu no ta gusta e "exigencia" nobo aki di Gobierno y te hasta ta hay'e un forma di intimidacion y contra Tratado di Derechonan Humano.

Nos di AWEMainta a dicidi di busca informacion di e hecho aki, y a papia cu un colaborador di Oficina di Minister Benny Sevinger, kende a confirma cu esaki t'asina. Sigur awor cu tin hopi di e stranheronan aki kier pa Gobierno bin cu un pardon general, un forma di amnestia, y duna nan nacionalidad Hulandes.

Esaki no ta bay sin mas. Mester cumpli cu condicionnan nobo, pasobra Aruba no mester bira un isla yen di criminal, y como tal ta demanda pa tur esnan cu kier bin na remarca pa prolongacion di nan permiso, mester pasa dicho screening.

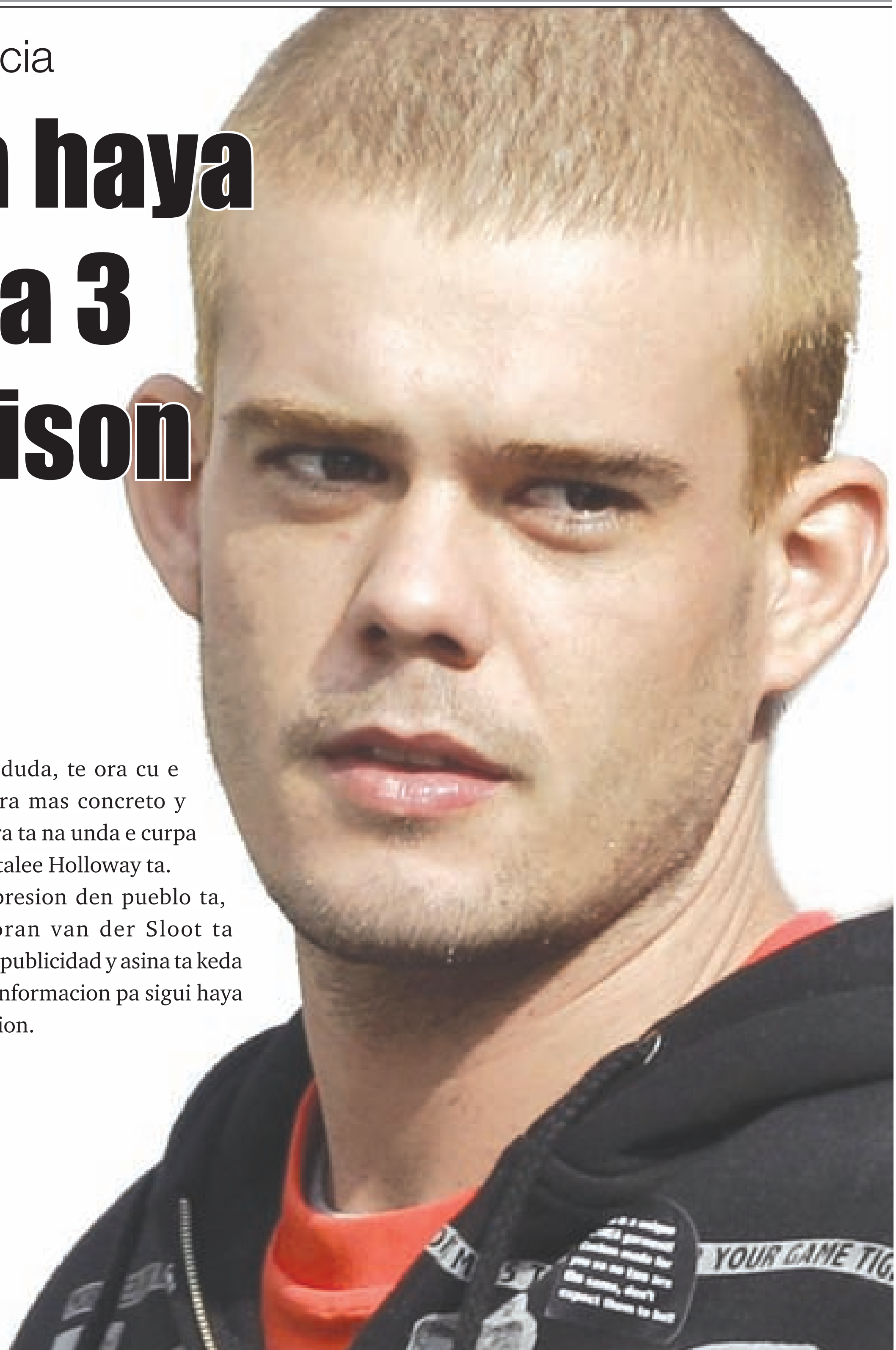
Si nan no kier cumpli cu esaki, anto nifica, cu nan permiso no ta wordo prolonga mas y ta finalisa esaki di inmediato y dicho stranhero tin cu bandona nos pais.

Maneho di admision y sigur di prolongacion di permisonan sea di trabao of residencia, ta birando mas estricto.

Joran van der Sloot ta sigui haci noticia

# E ta agresivo pa haya droga y a puñala 3 persona den prison na Peru

## Mientras cu ta "confesa" awor cu Natalee ta dera den un kelder




E Hulandes-Europeo, Joran van der Sloot ta sigui haci noticia. Ayera medionan di publicacion na Hulanda como na Merca, a dedica e hecho cu ultimo 5 lunanan, el a puñala sigur 3 persona.
El a haci esaki, ora cu e ta bao di influencia di droga y ta bira masha agesivo den prison na Peru, cu ta ser considera uno masha sigur, cu ta Miguel Castro-Castro.

Joran van der Sloot ta soborna e cuidadornan di preso, kendenan ta percura p'e haya droga y arma. E hecho aki a pone cu hopi biaha caba, mester a ser Joran van der Sloot den cel isola, pero ora di sali, ta peor e ta sali, esta masha agresivo mes.
Di acuerdo cu informenan for di Peru, Joran van der Sloot a hinca un colega den su cel, kende a keda seriamente herida. Tur esaki ta consecuencia di enorme stress y presion cu tin riba Joran van der Sloot, segun su abogado Maximo Altez.
Manera ta conoci cu Joran van der Sloot ta ser acusa di a asesina e studiante di 21 aña, e Peruana Stephany Flores den su kamber di hotel na Lima, y ta pendiente di wordo huzga.

Awor bao di e circumstancia cu e t'aden, Joran van der Sloot lo a declara na autoridadnan di prison na Peru, cu el a mata Natalee Holloway y cu e ta dera den un kelder na Aruba. E no a menciona den ki santana Natalee Holloway ta dera.
Manera ta conoci, FBI te ainda ta buscando pista concreto pa por pidi extradicion di Joran van der Sloot pa a mata un studiante Mericano na Aruba.
Manera ta conoci, prome di a bay Peru, Joran van der Sloot a pidi e suma di 250 mil dolar di e famia, pa declara unda Natalee Holloway ta dera, loke nunca a tuma lugar.

The National Enquirer ta publica cu un informante di prison na Peru a duna di conoce cu Joran van der Sloot a dicidi di mata Natalee Holloway, pasobra el a nenga di tin sex cune. El a sconde e curpa di Natalee den un caha di morto, cu el a haya for di un empleado di un funeraria na Aruba, despues di a paga esaki un suma cuantioso. Y asina nan a dera Natalee Holloway den un kelder.

Joran van der Sloot den su confesion den cel na Peru, ta bisa cu su difunto tata, Paul van der Sloot tabata di gran yudanza pa por a deshaci di e curpa di e difunto.
Joran van der Sloot ta pendiente tratamento di su caso den Corte, acusa di a asesina Stephany Flores dia 30 di mei aña pasa.
Kico di berdad tin tras di tur e confesionnan aki, semper ta keda duda, te ora cu e declara mas concreto y mustra ta na unda e curpa di Natalee Holloway ta.
E impresion den pueblo ta, cu Joran van der Sloot ta gusta publicidad y asina ta keda saca informacion pa sigui haya atencion.





# Acto di vandalismo riba Plaza 18 di Maart ta di condena y rechasa





E malhechornan cu a paga e candela riba Plaza 18 di Maart no solamente a comete un acto di vandalismo serio, pero a haci algo imperdonabel n'e firmantenan di 1948 cu nan nomber ta riba e halanan di marfil di e monumento aki.

E firmantenan y nan famia a wordo mancha den mal forma cu e acto barbarico aki. Hendenan cu no tin nocion di e parti di historia aki di nos pais, hendenan sin educacion y sin escrupulo so por yega na comete fechorianan asina.

E nomber di 2147 homber Arubiano balente ta pronkia orguyosamente riba e monumento aki. E politico Shon A Eman, kende hunto cu su tata a guia e proceso importante den historia di pais Aruba ta para eynan pa ilustra e lucha hiba den un tempo dificil dor di nos grandinan y cu a bira e fundeshi di nos Status Aparte.

E candela eterno cu luna pasa a wordo cendi durante un ceremonia impresionante den presencia di invitadonan tanto di aki como di exterior, ta pa nos tur keda recorda e lucha aki. Un lucha cu nos no mag di lubida y a percura pa awe nos ta baas den nos mes cas.

E acto di vandalismo sin sentido aki ta parce uno dirigi politicamente cu no ta sirbi nos na nada. Pasobra aki no ta nomber di hendenan di un partido politico ta aparece, pero nomber di Arubianonan cu den un tempo cu na Aruba no tabatin coriente, a demostra nan balentia y determinacion pa logra un lucha di agun aña caba.

Loke nan a firma a wordo entrega na Su Mahestad Reina Wilhelmina y a sirbi como base p'e mocion entrega dor di Shon A na miembronan di Mesa Rondo dia 18 di maart 1948.

Un fecha cu ta core manera un liña cora den historia di Aruba su Status Aparte. Pagando e candela no ta husto. E ta algo di condena. E ta algo repudiabel. E ta algo di rechasa. Aruba no ta bay ningun caminda cu actonan di barbarismo asina. Nos ta mas culto cu esey. Laga nos hunto condena e acto mahos y sin sentido aki.

Evelyn Wever-Croes (MEP)

## Mester haci un "audit" di companianan di utilidad pa baha gasto

**MIRANDO** e tendencia di privatisa companianan di Gobierno, p'asina por paga salarionan mas halto, e tempo a yega pa Gobierno haci un "audit" den tur e companianan di Gobierno, cuminsa n'e companianan di utilidad, WEB, Elmar y Utilities.

Companianan di Gobierno tin hopi biaha posicionnan monopolista, y pues no mester competi den nos economia.

Den casonan asina facilmente nan structura di gasto ta bira uno hopi exagera. Ta conoci tambe cu ta privatisa, pasobra e structura di salario den Gobierno ta demasiado abou, y no por atrae profesionalan bin traha eynan.

Pero lamentablemente situacionnan por sali for di man, y abuso ta tuma lugar. Asina e Parlamentario di MEP, mr. Evelyn Wever-Croes a duna di conoce.

Pa colmo, awor tin un fenómeno nobo: Cu Gobierno ta pusha su activistanan den e companianan aki, cu salarionan barbaro, strobando asina esnan cu ta traha n'e companianan pa por progresa.

"Mi ta urgi Gobierno pa laga haci un "audit" pa expertonan riba e tereno aki. N'e companianan di utilidad cu mester investiga en todo caso e siguiente aspectonan:

Companianan di utilidad ta cobrando pueblo di mas? E cobranza di brandstofclausle y kilowatt ta corecto? Companianan di utilidad ta empleando demasiado hende? Hendenan cu ta wordo tuma den servicio ta cumpli cu e requisitonan, of ta wordo nombra políticamente?

Companianan di utilidad ta paga salarionan demasiado halto?

E bonusnan cu companianan di utilidad ta pagando, ta rasonable y hustifica?

Companianan di utilidad mester paga asina tanto placa na mercadeo, te pa tin un Marketing Manager den servicio y un compania di mercadeo externo, manera t'e caso na Elmar recientemente?

Con por aumenta eficienai na companianan di utilidad, y na mes momento baha e gastonan di operación?

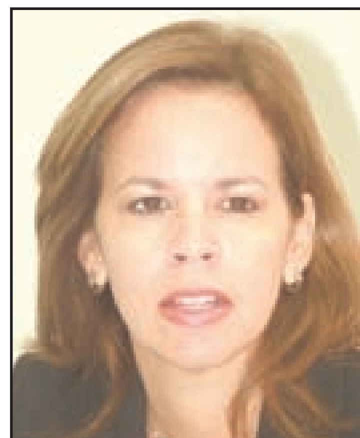
Con por bin cu un areglo social pa yuda esnan menos afortuna, sin afecta e viabilidad di e compania?"

Pueblo ta pasando den momentonan hopi duro, pasobra nos ta pagando gastonan di awa y coriente hopi halto.

Na diferente ocasion Evelyn Wever-Croes ta bisa di a trece sugerencia y alternativanan pa Gobierno, con pa baha e gastonan aki.

E ta riparando cu maske cu Gobierno a priminti den campaña cu nan lo baha awa y coriente, nan no ta interesa den ningun sugerencia con pa baha esaki, y esey ta di lamenta.

Evelyn Wever-Croes ta spera cu awor si nan cuminsa actua, prome cu ta lat.



# E Conferencia Anual di Turismo (ATCA) pa e Mercado Norte Americano a inicia cu hopi entusiasmo





E Conferencia Anual di Turismo di Aruba pa e mercado Norte Americano ATCA a inicia dia 12 di April, 2011. Diamars mainta a tuma luga e apertura oficial di e encuentro na e prestigioso Westin Resort & Casino. E diferente oradornan di mainta tabata Sra. Ronella Tjin-Asjoe-Croes CEO di ATA, cu a duna un presentacion extenso encuanto e ultimo desaroyonan pa tanto Aruba y e rol importante di ATA den e seleccion di diferente promocion pa Aruba. Alabes el a comparti e ultimo resultadonan di e mercado. Sr. Peter Steinmetz, Director di AAA N.V., manera semper, a sa di duna un bista entretenido di desaroyonan na aeropuerto y e servicionan aereo for di e mercado Norte Americano, e produccion nan di e aerolíneanan cu ta sirbi Aruba y e expectativanan pa dicho mercado. Sr. Jim Hepple-CEO di AHATA, a yama e participantenan bonbini na nomber di e hoteleronan local. Esnan presente a mira diferente iniciativanan den e mercado riba e "big screen"y tambe un presentacion di e esfuersonan di relaciones publica na Merca y aspectonan di mercadeo. Ademas di esaki e orador invita esta Sr. Marc Lefton, Fundado y Presidente di adholes.com y Partner i Director creativo di Half Fiction, cu ta un compania di mercadeo basa na New York cu ta incorpora tecnologia nobo y emergente den strategianan di mercadeo. Sr. Lefton ademas di esaki ta un experto ariba e tereno di publicidad, en particular "branding, guerrilla marketing, viral marketing, mobile applications, iphone apps, blog working y social networking" cu tabata e base tambe pa un tremendo discurso y presentacion. Durante di tres dia lo tin diferente actividadnan pa e participantenan, for di tur parti di Merca y Canada, pa por conoce mas di nos isla y experiencia pa nan mes e ultimo desaroyonan. Durante di dos dia lo tuma luga e asina yama "Marketplace" caminda cu hoteleronan y socionan di e industria por interactua cu e participantenan. Ariba e potret nan por mira mas di e evento aki.





MASCARUBA
TA PRESENTA DEN CAS DI CULTURA

**Diabierna 15 di april 2011**
Nochi Rubiano estilo di "musical"
cu cooperacion di: Coro Brillante bou direction di
Tica Giel, Sharon Rose, Buchi Boekhoudt cu su caha di orgel,
Theatro di Danza Arubano, Rincon Boyz y Diana Antonette (directora).
**Entrada 25.00 pa persona**
**Ora 8:00 pm**

**Diasabra 16 di april 2011**
1. Ganadornan di Arte y Palabra
2. Obra di studiante nan di Colegio Arubano
3. Grupo di baile skol EPB
4. Obra di teatro "PIDI MAN" di Boneiro

**Entrada 25.00 pa persona**
**Ora 8:00 pm**




**Tickets obtenibel na *Cas di Cultura***

**Diadomingo 17 di april 2011**
Matinee: "Nochi Arubiano"
**Entrada 25.00 pa adulto, 5.00 pa mucha**
**Ora 4:00 pm**

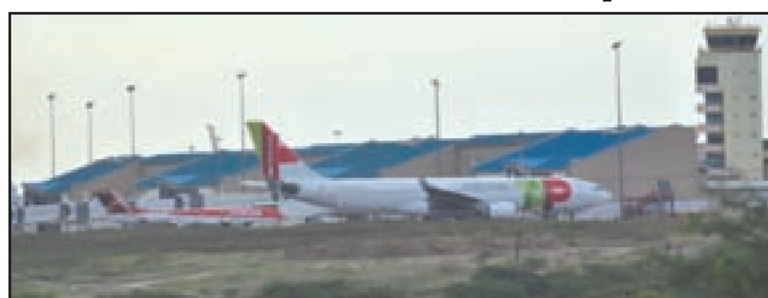
Patronisa pa:





Debi cu mester a sera Aeropuerto di Maiquetia

## Varios buelo comercial a desvia pa Aruba



AYERA tardi, nos a haya varios yamada, cu ta bisa cu algo mester a pasa na Aeropuerto, ora cu a mira varios movimento riba plataforma. Asina p.e. por a un avion grandi di Transporte Aereo Portugal (TAP) a baha na Aruba.

TAP no ta bula ainda pa Aruba, loke por sosode proximamente, pero buscando informacion, nos por a compronde cu Aeropuerto di Maiquetia (Caracas-Venezuela) mester a sera pa algun ora, debi na maltempo cu tabata reina e momento ey. Tur buelo cu tabata destina pa Maiquetia, mester a ser desvia pa Aruba of pa Aeropuerto na Corsow. Nan presencia na Aruba, tabata pa algun ora, te ora cu Aeropuerto di Maiquetia a habri atrobe. TAP, Venezolana y un avioneta priva, mester warda te cu ayera nochi. Te na momento cu nos a bay imprimi, nos no a haya mas informacion, cu excepcion cu Maiquetia banda di 6 or di atardi, a habri atrobe, pero a bolbe sera, pasobra e mal tempo a sigui azota e aeropuerto aki. Te ayera nochi, ainda Maiquetia tabata sera. Ta poco biaha, cu Aeropuerto di Maiquetia ta sera. E situacion di maltempo mester t'asina serio, cu a tuma e decision aki.

# Scol Primario Kudawecha y Arumil a mustra cu disciplina, respet y ordo por!







**DIAMARS** ultimo Scol Primario Kudawecha tabatin e honor di por a presencia un demostracion educativo di e Cuerpo Militar Arubano 'Arumil'.

Nos hobenan militar di Arumil bao guia di Luitenant Werleman a sa di mustra e alumnonan di klas 1 te cu klas 6, opvangklas y maestronan di Scol Primario Kudawecha pakico nan merece e respet debido.

A mustra e.o. pakico disciplina, respet y ordo ta di sumo importancia tanto bao di grandinan, pero sigur p'e chikitonan.

A demostra e.o. con ta bay para cla 'aantreden' y marcha. A mustra con ta para den rij y sigui instruccion y con ta contesta. Pero tambe con bon prepara nan ta pa duna presentacion, charlanan educativo di kico ta un Marinier, kico ta ensera ordo, disciplina y structura.

Den e ultimo decadanan aki, Aruba por a mira con norma y balornan poco poco a bay ta desaparece.

Esey ta trece cune tambe, e respet pa nos grandinan, mayornan y nos autoridadnan competente y maestro, maestranan di scol. Hopi mucha ta bin scol sin structura di cas. Ta falta respet, ta discuti cu maestro y ta contesta bek na un manera hopi fresco.

Scol Primario Kudawecha a wak e necesidad pa den un forma ehemplar y pro-activo traha riba e aspecto aki.

Maestro Richard E. Vrolijk y maestro den Lio, sr. Edgar Erasmus cu ta den su ultimo etapa di e opleiding Movecion y Salud di IPA a pone nan ideanan riba mesa y den cooperacion cu Luitenant Werleman di Marine Korps Arumil a pone esaki den accion.

Maestro den Lio, sr. Edgar Erasmus cu tambe ta un ex-Sergeant di Cuerpo Militar Arumil a percura pa dicho meta di e proyecto ta realisabel.

A pensa riba e seguridad y mensahe di e proyecto aki. Sr. Luitenant Werleman hunto cu su Mariniernan tabatin e parti di e programa den nan man y a sa di demostra no solamente profesionalidad, pero tambe e calidad di nos hobennan militar.

E militarnan a percura pa duna den cada klas un presentacion den duo tocante e tareanan di un marinier, e opleiding di marinier y su funcion y preparacionnan militar profesional.

Nos Cuerpo Militar merece tur e reconocimento di nos comunidad henter pa nan trabounan excelente y di un nivel halto cu nan ta eherce.

E mensahe ta cu disciplina, respet y ordo t'e yabi pa exito den bida. Un palabra di elogio na nos Cuerpo di Arumil pa un bon trabou, n'e team dinamico completo di Scol Primario Kudawecha pa sostene e proyecto aki.

CRUISING from Aruba is BACK !
pullmantur
ANTILLES AND SOUTH CARIBBEAN
8 DAYS/7 NIGHTS on board the HORIZON
ROUTE:
Aruba - La Guaira/Caracas - Curacao - At Sea - Colon - Cartagena - At Sea - Aruba

ONLY Afl 1699.00
Special Prices All Departures
Departures: 2011-October 24, 31 / 2011-November 7, 14, 21, 28 / 2011-December 5, 12
2012 - January 9, 16, 23, 30 / 2012 - February 16, 13, 20, 27 / 2012 - March 5, 12, 19, 26

ONLY Afl 2025.00
Special Prices Christmas and New Year
Departures: 2011-December 19, 26 / 2012- January 2

Pa reservacion yama ALDO na 582-1992
ALDO Travel Bureau Inc.




HITESS N.V.
Arendstraat 124
Tel : +297 - 588-5966
Fax : +297 - 588-5895
Email : info@hitess.com

Eaton Powerware

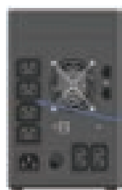
Bo tin problema cu coriente ta bay i bin cada biaha i ta strobabo di traha riba bo computer?

Ata e solucion !



Un UPS pa protega bo computer i aparatonan electronico.

Prijs super special .
Eaton Powerware UPS pa cas i negoshi.
Eaton UPS 800 VA Afl. 120.00
Eaton UPS 1000 VA Afl. 195.00
Exclusief BBO.



Orario : Dialuna -Diabierna 8:00 am - 5:30 pm
Diasabra 8:00 am - 12:00 pm

Jama nos na 588-5966

# Aruba a presenta maneho di energia na Union Europeo





**DURANTE** e Siman Europeo di Energia Sostenible, EU Sustanable Energy Week, Minister Mike de Meza a wordo invita pa OCTA, e asociacion pais y teritorionan special di miembronan di Union Europeo - e asina yama paisnan LGO - pa duna un presentacion riba e maneho di energia di Aruba. Aspectonan economico, intercambio di conocimento y tecnologia, como tambe reto y causanan comun riba tereno di sostenibilidad tabata e topiconan principal durante e conferencia cu a ser teni n'e Comite Social Economico di Union Europeo na Bruselas.

"Ta interesante pa observa con paisnan cu ta fisicamente asina diferente y leu for di otro por tin tanto cos den comun", Minister de Meza a ilustra.

E presentacion a tuma lugar den presencia di diferente miembro di Parlamento Europeo, como tambe organisacionan regional, universidad y institutonan cientifico auspicia pa Union Europeo.

Representantenan di Comision Europeo, como tambe di diferente Gobierno LGO for di region artico te cu tropico tabata presente.

Tambe miembronan estado di Union Europeo a duna acto di presencia na dicho conferencia.

Reino Hulandes tabata representa pa Hulanda, Aruba, Corsow y Sint Maarten. A hiba palabra durante e apertura sr. Lambert van Nistelrooij, miembro di Parlamento Europeo, unda el a duna e maneho di energia di Aruba y e decision di Gobierno pa establece un centro di conocemento y tecnologia riba energia alternativo como ehempel.

E relacionan transatlantico tin un lugar di prioridad riba agenda politico di Gabinete Mike Eman.

Den e mesun liña aki relacion cu Union Europeo pa importante. "E relacion aki sin duda ta duna un balor agrega pa paisnan LGO p'e region unda nan ta localiza", Minister Mike de Meza a ilustra.

Pais y teritorionan presente durante e conferencia tin hopi aspecto strategico en comun cu otro.

Aruba y Groenlandia tin nan maneho riba un economia sostenible en comun, como tambe e institucion di centronan di excelencia na unda conocimento y experticio por wordo comparti.

"Colaboracion cu instancia y institucionnan Europeo tin como fin di trece un sinergia den economia sostenible", e titular di Energia a enfatisa. E conferencia di OCTA teni na Bruselas ta un ehecucion di loke miembronan di Union Europeo manera Dinamarca, Reino Uni, Francia y Hulanda a concorda cu paisnan LGO na principio di maart na New Caledonia. Aki a duna balor na un foro una interesnan di retonan comun di paisnan cu un relacion special cu Union Europeo por a vocifera nan ponencianan.

Minister Mike de Meza a encabesa e delegacion di Aruba consistiendo tambe di representantenan di Utilities Aruba N.V. y representante di Aruba pa Union Europeo, sr. Cedrick Tilma.

Minister Mike de Meza lo sigui cu su bishita di trabou pa Bruselas unda e tin diferente reunion cu Parlamentarionan Europeo como tambe comisarionan di Union Europeo.

Wine and Cheese
FUNDRAISING
PARTY

DATE:
FRIDAY,
MAY 6TH

TIME:
6:30 P.M. -
9:00 P.M.

PLACE:
ARUBA
SURFSIDE
MARINA

Cruz Cora Aruba

For more information please call tel. 582-2219 or e-mail at: info@redcrossaruba.com

Ricibi AweMainta tur dia den bo Inbox
Registra awo!
Manda bo e-mail na
noticia@awemainta.com
GRATIS

## Minister Dower na entregamento di certificado di curso duna pa Nedar Educatief:

# "Mediation" ta un bon recurso pa yuda resolve conflicto sin tin di bay Corte



**NA** final di e di 4 curso ofreci pa Nedar Educatief Aruba y Edumonde Mediation Caribbean y Nederland, Minister di Husticia y Enseñansa, mr. drs. Arthur Dowers a participa n'e entregamento di certificado n'e participantenan.

Director di Nedar Educatief, sr. Carlo Tjon a organisa e curso intensivo di un siman pa cua na final cursistanan ta haya un certificado reconoci na Hulanda pa NMI.

E trainernan ta duna tur e teoria necesario p'e cursista por resolve conflicto entre dos of mas partido.

Seis cursista a completa e programa, 4 persona local y 2 di Hulanda. Tin mas of menos 14 hende cu a sigui y completa e curso di mediador ofreci pa Nedar Educatief te awor.

E dos instructornan a splica cu aunke e profesion di mediador por ta creciendo den popularidad, ainda e no ta usual pa hende usa un mediador pa resolve problema y pesey nan ta hasta haci asina yama "nazorg" p'e cursistanan pa yuda nan identifica oportunidadnan di trabao.

Sr. Roy Ho Ten Soeng a bisa e cursistanan pa spera pronto un lista di tip di dje cu ideanan con pa busca trabao, y tambe cu nan por aserke pa conseho ora mester. Sr. Sjoerd Homminga a encurasha tur hende pa no para keto despues di e curso y pa nan sigui studia.

Den pasado tabata pidi conseho serca, usualmente, "oudere wijze heren en dames" cu amplio experiencia di bida ora cu tabatin mester di intermediacion, Minister Dowers a splica.

El a añadi cu e curso aki ta brinda oportunidad pa mas hende por adkiri e abilidadnan necesario.

Ta un hecho cu hendenan normalmente ta hiba otro dilanti Huez ora tin conflicto y nan no ta consciente cu tin un opcion cu hopi biaha ta sali mas barata, pero tambe ta brinda solucion optimal y duradero di e conflicto. E decision di Huez no necesariamente kiermen cu a yega na un solucion duradero di e conflicto, e Minister a añadi.

Minister Dowers mes a yega di haci e trabao di mediador prome cu e tabata mandatario sin cu el a sigui un curso, pero tabatin bon conocemento riba e area di e conflicto.

El a expresa cu e ta kere den e profesion di mediador y cu mediadornan por duna un dimension nobo pa soluciona conflicto den un pais, p.e. den caso di problemanan concerniendo empleo.

# Parlamento Hubenil a bishita e comision di enseñansa di Parlamento di Aruba



**DESPUES** cu e Minister Hubenil di Educacion, Rigmar J. Kock, a entrega e rapport na e comision di enseñansa di Parlamento di Aruba nan a invit'e hunto cu su comite pa bin duna un presentacion mas amplio tocante e rapport.

Den e presentacion a trece tur e comentarionan cu a ser haya door di e campaña "Union Pa Nos Educacion". Ora cu e comision di Parlamento Hubenil a procesa e informacionnan nan a parti esaki den 4 grupo cu ta e studiantenan, maestronan, mayornan y e instancianan. Di cada un di e grupo nan a evalua e puntonan menos bon y alabes e retonan cu cada grupo tin apart. E demotivacion entre e hobennan tabata loke mas a ser comenta. Banda di e comentarionan ricibi e comision a mustra e resultado di e 2 encuestanan chikito cu nan a tene unda cu mayoria di hende a apoya e idea di un Student Council na cada scol secundario. Alabes nan a sinti cu mester bin un evaluacion pa e maestronan. Cu e evaluacion akinan e scol y e maestronan hunto lo mira con nan por yega mas cerca di e studiante.

Den e presentacion a mustra e comision di Parlamento di Aruba ariba un par di estadistica preocupante. Un di esakinan ta e hecho cu e studiantenan femenino ta descatando mas hopi cu e studiantenan masculino. Tambe tin e hecho cu despues di 14 aña tin menos hoben ta bay scol cu mester.

E comision di Parlamento Hubenil a trece banda di esaki nan punto di bista y alabes posibel solucion pa e diferente situacionnan. E parlamentarionan a keda masha contento di a mira con dedica e hobennan akinan ta pa trece un cambio positivo pa e futuro di nos isla.

## Segun Ministerio Publico si Mike Eman a duna permiso pa haci nos escudo berde, e ora si por !

# Por ta cu cambio di color di escudo no ta un hecho castigabel, pero un falta di respet grandi si e ta !

Escudo di Aruba



Escudo oficial di Aruba



Escudo falsifica di Aruba

**TA** solamente un gobierno cu no tin respet ni balor pa nos escudo, ta dicidi di cambia e escudo y parti yen di color, cu no tin nada di haber cu e colornan oficial di e escudo. Ta solamente gobernantenan cu no tin amor pa nos pais, por dicidi di daña nos escudo. Ta solamente hendenan cu no a lucha pa nos tin nos libertad y nos simbolonan di union, por hunga wega di muchachada asina y cambia color di nos escudo.

Segun Sr. Taco Stein di Ministerio Publico esaki no ta un hecho castigabel, den un carta fecha 4 di april, pasobra na Hulanda tambe tur departamento di gobierno ta uza e escudo di Hulanda den colornan blanco cu blauw so.

Esey hustamente ta e gran diferencia cu locual gobierno di Aruba ta haciendo: gobierno di Aruba a dicidi di parti color y cada minister por a scoge su color manera cos cu ta un baile di sinta tawata tin. Un a scoge biña, un a scoge ros, un a scoge blauw, y un a scoge berde. Y corda, biña ni ros ta colornan cu tin den nos escudo!

Straño, ningun a scoge geel of cora, colornan cu SI tin den nos escudo.

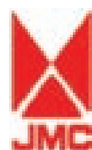
Ta mas cu logico cu gobierno a djis hunga un wega politico y a falta asina respet na nos escudo. Nos escudo ta nos simbolo di identidad, nos simbolo nacional di union. No tawata tin ningun necesidad pa cambia esaki, ni su color, manera cos cu ta un competencia di kleur tin.

Segun Ministerio Publico nan no por haci nada si Minister Presidente Mike Eman mes duna permiso pa cambia colornan, y ya cu ta den gobierno mes e colornan a wordo cambia, Mike Eman mes a ta di acuerdo, pues mannan di Ministerio Publico ta mara. E contesta di Ministerio Publico ta duna mas luga pa duda, pasobra nos a spera cu Ministerio Publico lo a actua mas firme contra tipo di actonan asina. Specialmente di Sr. Taco Stein, cu poco dia pasa a wordo nombra na Universidad di Aruba, a spera diferente, pasobra esaki no ta un bon ehempel pa duna na studiantenan.

Ta lamentabel cu Ministerio Publico no ta realisa e importancia pa un pais mantene su identidad, pa mantene su simbolonan di union y libertad. Y ta mas lamentabel cu nan ta permiti e gobierno falsificado di historia aki di AVP sigui falsifica, no solamente nos historia, sino awor tambe nos escudo. Un djis nan lo purba cambia nos bandera tambe haci color berde?










Tel: (297) 528-4455
e-mail: info@toyotaaruba.com
www.toyotaaruba.com
Camacuri 8 Oranjestad, Aruba

Garage Cordia tin vacatura pa e siguiente funcion den
**Departamento di Body & Paint:**

**Bodyman**

**Meta di e funcion:**
Saca sla y prepara e autonan y nan piesanan cu mester wordo geflit como tambe desarma piesanan daña y arma piesanan nobo na e autonan

**Exigencianan di e funcion:**
- EPB Automontage, bank- en plaatwerken
- Minimal 5 aña di experencia
- Rijbewijs valido
- Mester por expresa su mes den Papiamento, Hulandes y Ingles

**Nos ta ofrece:**
- Salario competitivo
- Bon beneficio secundario
- Bon ambiente di trabao
- Compania solido cu oportunidad pa crece

Please entrega bo carta di aplicacion cu copia di diplomas na Camacuri 8 atencion di departamento di Recurso Humano of e-mail na lmaduro@toyotaaruba.com.
Ultimo dia pa aplica ta **April 18, 2011**.


# A haya un bayena morto na costa nort di Aruba



**TABATA** ayera mainta, cu Park Rangernan di Parke Arikok a ser avisa cu tin un bayena morto na costa nort di Aruba. Tur indicacion ta, cu e bayena aki tin algun dia morto caba y cu lo a spula bin pega n'e costa.

Kico a pasa cu e bayena, no ta conoci. E organisacion cu tin masha atencion p'e tipo di animalnan aki, a tuma muestra pa manda exterior, pa determina cuanto dia e bayena por tin morto, pero tambe di ki espicie e ta.

Ultimo dianan, por a tuma nota cu tin hopi bayena den nos laman, si tuma na consideracion cu no mas cu siman pasa, un bayena, no mucho grandi a landa bin Roger's Beach na San Nicolas y awor ta haya un bayena morto mas aleu.

Tur cos ta indica, cu debi na cambio di temperatura di laman, e.o. bayenanan ta move pa sea werp of bay otro parti di e mundo aki.

Por ta tambe, cu e bayena aki por a victima di corta di un chapaleta di un di e tanquero o barconan grandi cu ta nabega mei-mei di Aruba y Corsow.

## Proyecto di Ley pa cambionan den e legislacion pa scolnan avansa VWO, HAVO y MAVO a haya aprobacion unanime den Parlamento

DIAMARS atardi cambionan den e ley di scolnan avansa VWO, HAVO y MAVO a haya aprobacion unanime den Parlamento di Aruba despues di varios tanda di pregunta y intercambio di informacion entre Minister di Husticia y Enseñansa, mr. drs. Arthur Dowers y Miembronan di Parlamento. Entre e cambionan di ley ta e introduccion di e ciclo basico cu ta e prome dos añanan di scolnan MAVO, HAVO y VWO y varios articulo cu ta regula elementonan basico, importante di e scolnan secundario concerni. Cu e aprobacion pa Parlamento awor e fundeshi di MAVO, HAVO y VWO ta regula oficialmente pa ley, incluyendo cuanto ora di les mester cumpli cun'e pa si-man como tambe e materianan cu mester ta parti di e curiculo. Minister Dowers ta splica cu e aprobacion di leynan cu ta pendiente, pero ya e introduccion a wordo implementa, ta un paso importante den cumpli cu bon practica di gobernacion.

Hopi legislacion a keda atras y no a pasa Parlamento ainda y nan a wordo introduci y ta den practica den no solamente e areanan di e ministerionan di husticia y enseñansa, pero hopi otro area y tin hopi critica ariba esaki, Minister Dowers a añadi. A bira practica comun pero incorecto den añanan cu a pasa, cu implementacion ta wordo pusha y no tin un ley pa regula esakinan oficialmente.

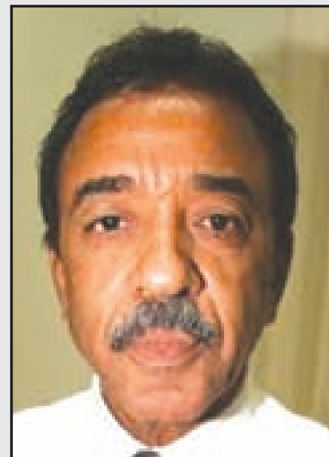
Un meta hopi importante ta pa tin introduccion di ley of cambionan den ley y e implementacion di loke ta para den e ley bay man den man, Minister Dowers a conclui.

MEP ta lamenta cu

## Baba Herde a perde cabes den parlamento

DIAMARS Parlamento a trata e ley di gobierno di MEP tocante ciclo avansa di Mavo - Havo - Vwo. E reunionnan a bay den masha bon ambiente. Parlamentarionan a haci preguntanan al caso y mester remarca cu tur Parlamentario cu a hiba palabra, tanto esnan di gobierno como esnan di oposicion, tawata critico pa cu e maneho di educacion na Aruba. Specialmente den seno di AVP, pero tambe den seno di MEP, nan kier mira cosnan mas concreto y evaluacionnan pa sa si nos ta riba bon caminda of no. Pa fraccion di MEP a hiba palabra Evelyn Wever-Croes y Xiomara Ruiz-Maduro. Mescos cu demas Parlamentarionan nan a urgi gobierno pa inverti mas den educacion.

Na final di e reunion, Baba Herde, como ultimo orador a perde cabes y a cuminsa grita masha mahos mes. Naturalmente sigui pa e cheerleaders di AVP Lorna, Clariska y Lainda, tur den grito. Presidente di Parlamento Paul Croes a simplemente sinta y laga tur e gritamento ey bay.



Basicamente e problema di Baba Herde tawata cu gobierno anterior y minister di enseñanza anterior no a duna atencion na enseñanza pa hopi tempo y awor MEP no por pretende di tin curashi di exigi cu mas atencion ta wordo duna na enseñanza. MEP ta lamenta e actuacion di politica barata y anticua di Baba Herde, y kier recorda Baba Herde cu MEP ta den oposicion, y desde oposicion su tarea ta pa vigila y controla gobierno. Irespecto si gobierno anterior a haci miho of peor, awor ta responsabilidad di MEP pa vigila pa e gobierno aki cumpli, cu Baba kier of no, cu Baba bula ariba of cay abou!

Den nomber di directiva di "Sindicato di Trahadornan di Aruba" (S.T.A)

## Kier a participa na tur e empleadonan di A.A.A. N.V. cu ta bou APFA

PA medio di e comunicado aki directiva di e "Sindicato di Trahadornan di Aruba" (S.T.A.) kier a participa na tur e empleadonan di A.A.A. N.V. cu ta cay bou di "APFA" cu e negociacion nan ta andando keto bay segun nos di S.T.A. por a compronde for di e bestuur di "APFA". Ta asina cu e bestuur di "APFA" ta reuniendo cu tur e compania na priva den cual gobierno di Aruba ta e accionista mayoritario conhuntamente pa finalisa e ultimo detaye nan pa locual ta concerni e acuerdo financiero. Pa es motibo aki mes nos di S.T.A. ta pidi un y tur pa tene un tiki mas pasenshi pa cu e desaroyo aki. Pa locual ta trata esnan cu ta sigura bou di FATUM actualmente cu e sistema nobo di NPR2011 di APFA ta sisti e posibilidad pa tur hende wordo sigura bou di "APFA" y pa esnan cu no tin pension tambe por bay resorta bou di e sistema nobo di "APFA" esta e NPR2011. S.T.A. ta consciente si cu gerencia di A.A.A. N.V. lo bay haci lo imposibel pa laga e grupo aki pafo di APFA motibo pa cual S.T.A. ta pidi tur hende sosten pa conhuntamente nos por logra nos meta.

E no ta bay ta un lucha facil, pero no imposibel tampoco. Cu un tiki boluntad di parti di gerencia di A.A.A. N.V. nos lo por caba cu e discriminacion cu ta existi actualmente caminda e empleadonan ta dividi bou di diferente compania nan pa locual ta trata nan pension.

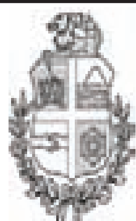
Manera tur hende sa "S.T.A." a haya rason den e decision di corte fecha diaranson 22 di december 2010 (Caso E.J.no. AR2393). Den e "vonnis" aki Hues a duna A.A.A. N.V. e oportunidad pa presenta na corte diamars 1 di februari 2011 pa splica con nan lo bay drecha e asunto aki. Astutamente nan abogadonan a haya un buraco den ley caminda nan a haci uzo di articulo 263a RV caminda A.A.A. N.V. a bay corte Superior pa solicita "vergunning" pa bay den un "afzonderlijk hoger beroep" simplemente pa gana tempo, esaki a sosode 28 di januari 2011. Dia 1 di maart 2011 corte Superior a duna su "uitspraak" (E.J.-2393/10-HAR-08/11) y a nenga A.A.A. N.V. su solicitud pa vergunning y como tal A.A.A. N.V. mester bay paga tur e trahadonan di warda locual ta coresponde na nan den e caso aki. Mirando e hecho cu nan kier a "schuif" e asunto aki te cu juni 2011 nos abogado a manda un carta pa corte den prome instancia pa splica nan cu no tin necesidad pa warda asina tanto ya cu A.A.A.

N.V. mester a cumpli caba desde 1 di februari 2011. Contesta ariba e carta aki nos no a ricibi ainda por lo tanto nos mester duna tempo su tempo, hecho ta si cu e caso ta gana y A.A.A. N.V. mester bay paga.

Directiva di S.T.A. a descubri otro fayonan tambe di parti di A.A.A. N.V. pa cu incumplimento di nos leynan laboral existente y ta studiando e posibilidad pa bay corte cu e asunto aki tambe. Nos ta pidi tur empleado di A.A.A. N.V. nan sosten mirando e hecho cu e aña aki ta aña pa cuminsa negocia un Contracto Colectivo nobo pa e aña nan cu ta sigui.

Directiva a traha un concepto caba pa locual lo por bira e C.A.O. nobo y nos por bisa cu ta uno hopi bon hinca den otro y ora cu ta asina leu lo presente na e miembro nan pa nan aprobacion.

Nos ta pidi un y tur pa keda pendiente pa e desaroyo nan cu ta sigui.

Volkskredietbank van Aruba

Postbus 267, Maria Christinastraat # 8

Telefoon: 5822380/5822582 fax: 5836618

Pa medio di esaki nos ta informa tur nos clientenan cu

Pa motibo cu no tin coriente den bario Volkskredietbank van Aruba ta habri dia

**Diahuebs 14 di april pa 2:30 di merdia y ta sera na ora normal (16:30).**

Nos disculpa pa cualke inconveniencia

Director

Parlamentario Sra. Lainda Kemp-Westerhof

# Proyecto di Ley pa cambionan den e legislacion pa scolnan avansa VWO, HAVO y MAVO a keda aproba den Parlamento

**PARLAMENTARIO** Kemp-Westerhof ta menciona despues di hopi tempo porfin diamars atardi a keda aproba den parlamento e ley pa cambionan den legislacion pa scolnan avansa VWO, HAVO y MAVO. Entre e cambionan di ley tin e introduccion di ciclo basico y otro articulonan cu ta regula elementonan basico e importante di e scolnan secundario. Parlamentario Kemp-Westerhof ta di opinion cu di hopi tempo caba esaki tabata algo cu mester a wordo regula oficialmente pa ley. A cuminsa cu e implementacion te cu hasta tin muchanan a gradua bou di e sistema aki sin cu e la wordo regula pa ley. Mas tristo ainda ta cu no tabata tin evualcion di e implentacion. Parlamentario Kemp-Westerhof ta haya importante cu na momento di implementa algo no solamente e mester wordo regula den ley pero mester tin constantemente evaluacion. Wak si di berdad e ta funciona o no y si tin camindanan cu mester trece cambio.



Tambe tabata hopi importante pa cu e proyecto di ley aki a wordo aproba p'asina regula e cantidad di ora di les cu mester cumpli cune y materianan cu mester ta parti di e curiculo. Na momento cu un implementacion wordo introduci como muestra di un bon manera di gobernacion mester haci esaki tambe cu e leynan concerni cu ta regule. Pues ta hopi leynan pa cu enseñansa y otro temanan a keda atras pa añanan.

Xiomara Ruiz-Maduro

# Con ta para cu e reduccion pa esnan cu tin un debe di estudio na Euro?

**NOS** a tuma nota den prensa cu Gobierno a aproba un reduccion di 30% riba e fianza di estudio pa esnan cu haci uso di e Arubalening. E reduccion aki ta pa incentiva e regreso di nos studiantenan na Aruba pa asina nan por duna nan aporte profesional na nos Pais. E reduccion aki ta mara bou di condicionan cu e studiante mester regresa Aruba dentro di tres aña cu nan a caba nan estudio y mester traha por lo menos cinco aña den Gobierno of sector priva. Ademas e reduccion aki lo conta solamente pa esnan cu termina nan estudio despues cu e Gobierno actual a tuma mando na september 2009.

E noticia aki sigur a trece hopi pregunta serca esnan cu a caba nan estudio promer cu 2009 y cu ja ta laborando y aportando na e progreso di nos Pais. Hopi di e ex-studiantenan aki tin Arubalening y tambe tin debe di estudio den Euro na Hulanda na Dienst Uitvoering Onderwijs (DUO) (antes conoci como IBG) y ta wordo confronta tur fin di aña cu sumanan cuantioso pa paga back debi na e diferencia grandi entre nos Florin y e Euro. Nan a remarca cu nan ta sinti cu Gobierno a laga nan na caya y cu e areglo di reduccion aki ta descriminatorio. Ademas nan no a spera cu Gobierno lo bin cu e argumento fofo di brinda alivio solamente na esnan cu a caba nan estudio for di comienso di Gobernacion Eman.

E grupo di ex-studiantenan a indica tambe cu nan no a tende Gobierno bisa nada tocante e alivio pa e grupo grandi di nan cu tin dificultad pa paga nan debe di DUO den Euro. Nan kier sa tambe kiko a para cu e peticion di Sr. Eman na Hulanda pa e reglamentacion di pago bou di un cambio fiho, cu a ser propaga na 2008. E grupo a indica cu nan ta spera cu esaki no tabata solamente un stunt politico pa gana nan voto so. Pesey nan lo kier sa kiko ta e pasonan concreto cu Gobierno a tuma pa haci e reglamentacion di e cambio fiho un realidad.



# Presidente di Parlamento ta mustra arogancia

## No ta acepta carta di fraccion di MEP

**DEN** Parlamento tin un situacion tenso entre Presidente di Parlamento, drs. Paul Croes y Fraccion di MEP. Pa fracción di MEP e arogancia di e Presidente a pasa su limite.

E situacion aki ta debi cu fraccion di MEP ya mas di un aña pasa a pidi diferente reunion den Parlamento.

A pidi reunion pa trata e diferente Rijkswetnan, e asunto di UPG vs LGO, situacion na Imsan, situacion na Dump, situacion den Salubridad Publico, situacion Financiero precario, proyecto di Ritz Carlton, otorgamento di tereno, etc. Mayoria di e peticionnan ey a wordo firma pa lider di fraccion, drs. Booshi Wever, den nomber di henter e fraccion, y algun di e peticionnan a wordo firma pa tur e miembronan di e fraccion.

Pero ni maske cuanto e fraccion a recorda Presidente di Parlamento, e no tabata yama e reunionnan pidi. Despues di un aña, dia 7 di februari 2011 porfin Presidente di Parlamento a manda un contestacion, bisando e fraccion cu e no por honra ningun di e peticionnan, pasobra e peticionnan no ta firma pa por lo menos 3 persona. Esaki no ta cuadra cu realidad, pasobra mayoria di e peticionnan ta haci den nomber di henter fraccion, y algun te hasta tin 6 pa 8 firma riba dje.

Esaki a causa masha iritacion serca fraccion di MEP, cu a contesta e Presidente mediante un carta dia 15 di februari, cu nan tin e impresion cu e Presidente a usa esaki como excusa pa no honra su colega Juan David Yrausquin e reunion pa interpela su colega di partido Minister Benny Sevinger, y pa MEP esaki ta un muestra di falta di curashi.

Pa colmo e posición di e Presidente di Parlamento no ta corecto, pasobra tur miembro di Parlamento tin derecho di pidi un reunión púbico, según nos Constitucion. Drs. Paul Croes ta referi na Reglement van Orde, pero el a lubida cu e reglement no por tin mas balor cu nos Constitucion!

Riba esaki Paul Croes a contesta cu e ta haya esey un falta di respet, y MEP kier splica e Presidente cu e no ta falta di respet, sino e ta simplemente un reaccion riba e falta di respet di Presidente Paul Croes di laga MEP warda mas di un aña, y después busca argumento fofo pa nenga MEP reunionnan.

Desde e dia ey e Presidente di Parlamento no kier acepta e cartanan di MEP, pero manera cu e ricibi nan e ta manda nan bek den un envelope "retour afzender".

Pa MEP aki e arogancia di Paul Croes a pasa su limite. Na varios ocasión Paul Croes a demostra un arogancia grandi, durante reunionnan publico especialmente, demostrando constantemente su actitud dictatorial. E actitud arogante aki no ta aceptable mas, y MEP a denuncia esey.

"Nos ta publica nos carta pa pueblo en general mes huzga kico a pasa den e caso aki. Ora bo falta respet pa un hende, cu a hacibo no un, sino mas di 10 peticion durante henter un aña, y bo ta bari tur for di mesa sin argumento, anto bo no por spera un otro trato. Den bida bo mester trata cu respet, pa bo haya respet. Y no ta pasobra bo ta Presidente di Parlamento kiermen cu abo por trapa riba tur hende, y exigi respet. Un Presidente di Parlamento tambe mester mustra respet pa e haya respet. E actitud dictatorial aki a pasa tur limite caba!", lider di fracción, drs. Booshi Wever a denuncia.

# Internacional

NAPA EXPECT THE BEST!
Den 2011 Ta Napa Autoparts ta esun cu tin tur bo piesanan di bon prijs y calidad
Bishita nos na
Cura Cabay 145 Tel: 584-5046
Sabana Blanco 70 Tel: 583-4363
Shaba 1 Tel: 587-0621

## Yemen: Mas enfrentamento ta laga morto y herido










POR lo menos dos manifestante a muri ayera y otro tres a resulta herida, ademas di tres polis, den enfrentamento cu agentenan den e ciudad Adén, den sur di Yemen, según informacion di un fuente di servicio di seguridad. Segun e fuente, e enfrentamento a cuminsa ora polis a tira contra e manifestantenan, cu a coloca baricada di piedra den e barionan Al Mansura, Al Mola, Sheij Ozman y Jur Meqsan, den un intento di crea un situacion di desobediencia civil, convoca pa oposicion. Di otro banda, e mesun fuente a revela ayera cu por lo menos diez agente a sufri herida den un tiroteo contra un unidad militar, integra pa cien soldad, fiel na e general disidente Alí Mohsen al Ahmar, mitad ruman di e presidente Yemení, Alí Abdalá Saleh.



Yummy!
Phone: 587-0091
TJ's Pest Control
Bosa kiko bo a come awe?
TJ's Pest Control & Termite Services N.V.
We're Your Pest Control Specialists
Professional Pest Control services for:
- Commercial Buildings
- Residential Clients
- Food Processing & Nursing Facilities
- Industrial Facilities
Percar Welding: Pa tur trabow di welder. Tuma contacto cu nos na 587-3422 of pasa na Boegoeroei 61-A



Na Hapon

# TEPCO ta cla pa paga daño y perhuicio na esnan afecta









TOKYO Electric Power (TEPCO), operador di e planta nuclear Hapones cu a ser daña pa e tsunami, a laga sa ayera cu nan a cuminsa prepara un plan di pago di daño y perhuicio pa esnan afecta pa e crisis pero a añadi cu no a dicidi nada specifico ainda. E presidente di TEPCO, Masataka Shimizu, tambe a bisa den un rueda di prensa cu e no por haci declaración si e ta baha di su puesto.

Un proposicion di e posibel compensacionnan pa motibo di e accidente di e planta nuclear di Fukushima Daiichi ta sugerí pa limita e responsabilidad di TEPCO na entre 2 y 3,8 biyon yen (entre 24.000 y 45.000 miyon dolar), según e corant Yomiuri.





N.V. ELMAR

Wilhelminastraat 110 • P.O. Box 202
Oranjestad, Aruba.
Tel.: (297) 523 7100 - Fax: (297) 582 8991
Website : www.elmar.aw
E-mail : info@elmar.aw

INTERUPCION DI CORIENTE:

En conexion cu trabaonan necesario, coriente lo wordo interumpi: diabierna, 15 april 2011 for di 8:30'or a.m. te cu 4:00'or p.m. den vecindario di:

- Brazil un parti, Rooi Master un parti, Weg Seroe Blanco, Palisiaweg un parti, Seroe Preto un parti, Butucu y Weverstraat un parti.

STROOMONDERBREKING:

In verband met noodzakelijke werkzaamheden zijn wij genoodzaakt de energievoorziening te onderbreken op: vrijdag, 15 april 2011, van 8.30 uur t/m 16.00 uur 's middags in de omgeving van:

- Brazil gedeeltelijk, Rooi Master gedeeltelijk, Weg Seroe Blanco, Palisiaweg gedeeltelijk, Seroe Preto ged., Butucu en Weverstraat ged.

Ultimo dia pa paga

E cuenta di awa di
februari 2011
mester ta paga
AWE 14 di april, 2011

Pago via banco a wordo considera valido na e momento cu e suma a wordo registra na W.E.B. Aruba N.V.
E proceso aki ta tuma algun dia.

Ta paga 50 florin pa reconexion



# Destino final di shuttle nan di NASA a keda revela



DIAMARS ultimo NASA a anuncia e museonan na unda nan navenan espacial lo wordo exhibi ora nan stop di funciona. E hefe di e agencia espacial Mericano, Charles Bolden, tabata encarga pa haci e anuncio.
NASA a informa diamars ultimo cu su shutlle nan – después di ser retira – lo ser manda como donacion na museonan ubica den e estadonan California, Virginia - den area di Washington -, Florida y New York.
Discovery, e nave mas bieu y cu mas aña di servicio, lo forma parti di e coleccion di Museo Nacional di Aire y Espacio di Virginia.
Endeavour, cu na fin di e luna aki lo realiza su ultimo mision, lo ser exhibi den e Centro di Ciencia di California, na Los Ángeles.
Atlantis, e ultimo pa bay den espacio na juni, na su regreso lo bay pa Centro Espacial Kennedy, na Cape Canaveral, Florida.
Ademas, e prototipo di Enterprise, cu nunca a bula den espacio, lo bay pa e museo Intrepid na New York.
Charles Bolden, hefe di NASA, a haci e anuncio den un rueda di prensa na Centro Espacial Kennedy.
Segun Bolden, cada shuttle tin un historia pa conta: "Cuida nan bon. Nan a haci un trabao magnifico".
Sin embargo, durante añanan tabatin shutlle cu no a sobrevivi. Un di nan tabata Challenger, cu a desintegra durante su lanzamento na januari 1986 matando su siete tripulantenan.
Mientras cu Columbia, e prome shuttle pa bula den espacio, a keda destrui ora e tabata drentando atmosfera na 2003, tambe matando e siete miembronan di su tripulacion.
Pa Adams, "ta un poco tristo pa pensa cu e shuttle nan lo descansa den museo".
Sin embargo, e'la añadi, ta trata di un hecho historico: "E aña aki ta marca fin di un era, di un gran logro".
E anuncio a ser realiza hustamente riba e dia cu a conmemora 30 aña di e prome lanzamento di un shuttle.
E navenan por ta cla pa bay pa e museonan na principio of medio otro aña, segun esnan responsabel di NASA a laga sa.

PERDE
10 KG
PA LUNA
• Bo no por baja di peso?
• Bo ta dispuesto pa cambia bo bida ?
• Anto purba e tratamieto di Dr. Lampe
• Sin cirujia sin hanguja
• Baja 10 kg pa luna
GARANTISA
Stadionweg 16 • Tel:588-0084 • Fax:588-0083

# Mubarak ta deteni na Egipto

Pa: Tom Pfeiffer y Sarah Mikhail







CAIRO - E fiscal di Egipto a ordena detencion di e ex presidente Egipcio Hosni Mubarak pa 15 dia pa un investigación, segun un informe di e television estatal Nile.
E noticia a bin un dia despues cu Mubarak a wordo interoga riba supuesto asesinato di manifestantenan y di corupcion. Mubarak a sufri un "crisis cardiaco" diamars durante e interogacion y ta den cuido intensivo, según medionan estatal. E television estatal a informa ayera cu su dos yiunan ta wordo investiga pa corupcion cu lo ta deteni pa 15 dia.
E generalnan di Egipto, cu ta goberna e país desde cu Mubarak a renuncia dia 11 di februari, ta hayando yamadanan cada mes mas fuerte di manifestantenan riba Plaza Tahrir di Cairo pa Mubarak y su aliadonan wordo someti na huicio.
Tabatin reporte contradictorio riba e condicion di salud di Mubarak. Un reporte a bisa cu e ta den e unidad di cuido intensivo despues di un "crisis cardiaco" durante su interogacion. Otro a bisa cu e ta suficientemente sano pa ser interoga den hospital na Sharm el-Sheikh, cerca di Lama Cora.

Fiscal publico a convoca Mubarak diadomingo pa interogu'e riba e morto di dos manifestante y malversacion di fondo publico. Su dos yiunan a wordo agrega na e lista di ex minister y funcionarionan bao investigacion y segun television estatal nan tambe a ser deteni.

Un fuente hudicial a bisa cu Gamal y Alaa a wordo interoga na Sinaí, caminda Sharm el-Sheikh ta biba. Gamal, di 47 aña, e yiu menor di Mubarak, tabatin un funcion den e partido gobernante y hopi egipcio ta kere cu e tabata wordo prepara pa un puesto halto.
Den su prome comentarionan publico desde cu e'la renuncia, Mubarak a nenga cualquier acusacion.

BBQ HOUSE
Special
1/4 CHICKEN BBQ +
2 Side Orders
1 Garlic Bread
+ Sauce
Afl. 8.95,-
SPECIAL 1/2 CHICKEN BBQ + 1/2 RACK BABY BACK RIBS
2 large Side Orders
2 Garlic Bread
1 Drink & Sauce
Afl. 22.00,-
Dialuna: 11am - 8pm
Diamars - Diahuebs: 11am - 10pm
Diabierna + Diasabra: 11am - 11pm
Diadomingo: 12pm - 9 pm
De La Salle str. 26 Tel: 5885574

MESTER DI PLACA?
EMPEÑA Y CUMPRA ORO
PRIJS MAS HALTO NA ARUBA
GASTONAN MAS ABOU
TIN UN SO CU TA PAGABO MIHOR, PASA Y COMPROBA PA BO MES!
JUWELENHUISJE
ORARIO 10AM - 6PM DIALUNA TE DIABIERNA
ORANJESTAD
SAN NICOLAS
FILIAL NOBO!
ORANJESTAD WERFSTRAAT 7 LOK. 12 TEL 588 4141
SAN NICOLAS B. V/D VEEN ZEPPENFELDSTRAAT 14 TEL 584 4141

# Mama ta core baha y hoga hunto cu su tres yiunan den Hudson River








UN muher cu aparentemente tabatin un pelea domestico, a core baha hunto cu su cuater yiunan den Hudson River na New York, den un pick-up. E victima y tres di su muchanan a muri hoga, segun reporte di bombero. Un di su muchanan, un mucha homber di 10 aña, a logra sobrevivi e tragedia y a core pa un stacion di bombero ey cerca y a conta loke a pasa. Den e vehiculo a haya su rumannan: dos mucha homber di 5 y 2 aña, y un mucha muher di 11 luna di edad. E muher tabata biba cu su yiunan na como seis cuadra di e lugar caminda e suceso fatal a tuma lugar. Nan nombernan no tabata conoci inmediatamente.

DOWCO
E pakus di Santa Cruz
Unda no tin problema pa para bo auto
Tin Adorno y Tela pa tur ocasion
Ta bisti for di baby te cu hende grandi
Dilanti parke di baseball • Tel: 585-1051



Contento di mira studiantenan hunga un rol central den motiva otro hoben pa sigui studia

# Minister Arthur Dowers ta felicita EPI cu e scol su prome "Open Avond"




**MINISTER** di Husticia y Enseñansa, mr. drs. Arthur Dowers diabierna anochi a efectua e apertura di e prome "Open Avond" di Colegio EPI, Educacion Profesional Intermediario. Minister Arthur Dowers a felicita e maestro y dirigentenan di e scol, pero specialmente e studiantenan cu tabata para cla pa brinda un caluroso bonbini n'e hobennan cu lo bishita e actividad y cumpli cu e tarea hopi importante di motiva nan pa sigui studia.

E mandatario a expresa cu e ta contento cu e sistema di "outreach" introduci na EPI, unda cu e scol ta esun cu ta extende un man den comunidad y invita hoben y nan mayornan pa bin bishita e scol pa busca informacion.

E huespednan a wordo invita pa tuma un tour di e facilidadnan y papia cu studiante y maestronan riba tur faceta di e estudionan ofreci y oportunidadnan pa futuro carera y profesionnan. Particularmente pa hopi di e studiantenan cu ta duda den nan decision pa un estudio futuro, esaki sigur ta yuda, Minister Dowers a expresa.

Tambe el a felicita e organisacion di EPI den su totalidad p'e bon campaña di promocion p'e actividad aki.

N'e prome "Open Avond" di EPI, tur 4 area di studio - e asina yama "units", a habri nan porta y invita tur esnan interesa den sera conoci cu nan scol pa bishita nan.

E meta principal di e anochi tabata pa studiantenan di EPB, MAVO y Colegio Arubano cu ta para dilanti haci escogencia di paket di material, y consecuentemente posiblemente nan futuro carera, pa haya un idea di kico e unitnan di EPI tin di ofrece, kico t'e rekerimentonan basico pa aplica pa studia na EPI y pa nan personalmente por wak con e scol fisicamente ta hinca den otro.

E 4 unitnan di EPI ta Economia, Ciencia y Tecnologia, Hospitabilidad y Turismo, y Salud y Cuido.





# Prima a hiba primita di 14 aña na hotel cerca supuesto prima



DIAMARS madruga, un mucha muhe M.M.C.di 14 aña, a yama warda di polis y ta pidi pa polis hibe su cas. Segun e ta na Blue Village cu cuatro amigo. E ta bisa cu su prima a hibe eynan ya lag'e cu e cuatro mucha hombernan. Como cu a bira hopi laat, el a pega soño, y ta te ora cu su wela di 70 aña a yame, el a lanta. Como cu e mucha hombernan ningun no por a hibe cas, el a yama warda di polis pa pidi nan e fabor ey.

El a bisa polis prome cu e tin 16 aña, pero a resulta cu e tin 14. El a gaña polis cu su mayornan ta de exterior. Polis a hibe su cas, y eynan nan ta topa cu e ruman homber F.M.C. di 18 aña, ta bisa polis cu su mama M.M.C. naci na Colombia di 42 aña, ta cerca un amigo. Polis a yama e mama y e ta bisa cu e mucha no a haya permiso pa sali, y ora cu e bin cas e ta atende cune riba su comportacion.

# Mester ta mas severo cu contratista cu ta pidi pa cera caminda tanto dia y nan no ta cumpli




HOPI bon cu ta drecha e camindanan pero no por ta asina cu ta cera e caminda y anuncia cu den 20 dia lo keda cla cune y ya ta bayendo pa 50 dia y e no ta cla ainda. Nos no sa unda ni pa ken nos mester manda un calender pa nan tene na cuenta cua caminda nan tin cera pa cuanto dia nan a bisa cu e lo dura pa caba cune. Tin hende ta kere pa D.O.W., e contratista of planologie di Cuerpo Policial, ya cu lo mas cu husto pa impone un multa si den tanto dia bo no por keda cla cu e trabao cuminsa exigi un daño y perhuicio ya cu esaki ta bruha tur e sistema di planeacion y ta causa stagnamento pisa den trafico den Oranjestad.

# Polis a bay 2 biaha pa e mesun accidente

DIARANSON madruga a drenta informe di cu un auto lo a drenta mondi den e bochtanan di Seroe Patrishi, a dirigi polis na e sitio. Na yegada a bin constata cu e Nissan Sentra A38394 tabata hinca den e mondi y a nota un lastra di brake, pero no tabata tin ningun hende na e sitio. Mirando cu e auto ey su so tabata envolvi tambe cu ningun hende a resulta herida y e auto no ta den caminda a dicidi di lag'e para eynan. Mainta tempran a drenta un otro informe cu tin un hende na e auto, atrobe a dirigi polis na e sitio. Na yegada nan a topa cu e chauffeur y esaki a declara cu el a desvia pa cacho y a bay drenta mondi





# Departamento di Cultura Aruba ta felicita Mascaruba cu su 50 aniversario

RECIENTEMENTE Mascaruba a cumpli 50 aña di existencia. Nan ta celebra esaki na grandi e fin di siman aki na Cas di Cultura cu 3 anochi di presentacionnan teatral.

Departamento di Cultura Aruba ta felicita y gradici Mascaruba cu un logro asina impresionante. Tambe pa su aporte sumamente grandi na e desaroyo di teatro na Aruba.
Mascaruba a percura pa pone teatro riba mapa na Aruba, pero a presenta un cantidad di obranan den exterior tambe. Tambe Mascaruba tawata e prome cu a haya reconocemento nacional di teatro riba e prome lustro di celebracion Dia Mundial di Teatro.

Departamento di Cultura Aruba ta felicita Mascaruba y kier a invita pueblo henter pa bin celebra e fin di siman aki e 50 aña di existencia di Mascaruba na Cas di Cultura.

# Mas auto pluma bandona laga atras



LADRONICIA di auto ta continua keto bay, y ainda polis no a crea joyriding team. Ladronicia nan di auto ta algo cu ta afectando e comunidad. Diaranson mainta a drenta informe di cu na Warawara lo tin un auto desmantela laga atras, a dirigi polis na e sitio. Na yegada a bin encontra cu e Toyota Paseo desmantela faltando varios parti incluso e motor. A yama e departamento di investigacion tecnico pa haci nan investigacion pa asina por logra pone man riba e ladronnan.

# Nissan nombra como un Leader den innovacion



*• Den su edicion di Maart, Fast Company magazine ta nombra Nissan como compania automotor mas innovativo riba mercado*

*• Nissan ta uni un grupo selecto di compania innovador manera Apple, Groupon y Facebook*

*• Nissan Leaf ta bira e prome vehiculo -completamente electrico- produci pa benta riba mercado mundial.*

**FAST** company magazine y Fastcompany.com den su edicion di Maart 2011, ta publica su lista di e 50 Compania mundial mas innovativo rond mundo.

Nissan ta wordo reconoci door di Fast Company como e unico compania automotor cu ta domina mercado riba nivel di innovacion, den mundo actual. Den e lista di e 50 compania mas innovativo rond mundo, Fast Company, a otorga Nissan posicion # 4. Nissan a ricibi e reconocimento cu creacion y produccion di e Nissan Leaf- cu ta e prome vehiculo completamente electrico produci pa mercado mundial.

'E 50 compania riba nos lista a scoge un ruta unico pa sigui', segun staff di e revista ta comenta. 'E panorama comercial actual ta uno yen di compania cu ta bataya, nan mesun modelo comercial bieu cu ya no ta fit mas den mundo actual. Cuanto di e compania aki lo sobrevivi y domina den 2025? Tiki. Ta compania manera Esnan riba e lista aki lo domina.

Carlos Goshen, Presidente y CEO di Nissan Motor Corporation ta comenta cu 'Zero emision pa Nissan no ta cuminsa ni caba cu e produccion di Nissan Leaf. Nissan su tecnologia ta uno cu lo sigui lucha pa logra un sociedad sin polucion ambiental cu rebaho drastico di emision den forma di CO2. E asina yama 'zero emision society' ta algo cu Nissan ta lucha pa logra'. Pa mas informacion tocante Nissan Zero emision y su Green Program bishita www.nissan.aw of www.nissanzeroemission.com.

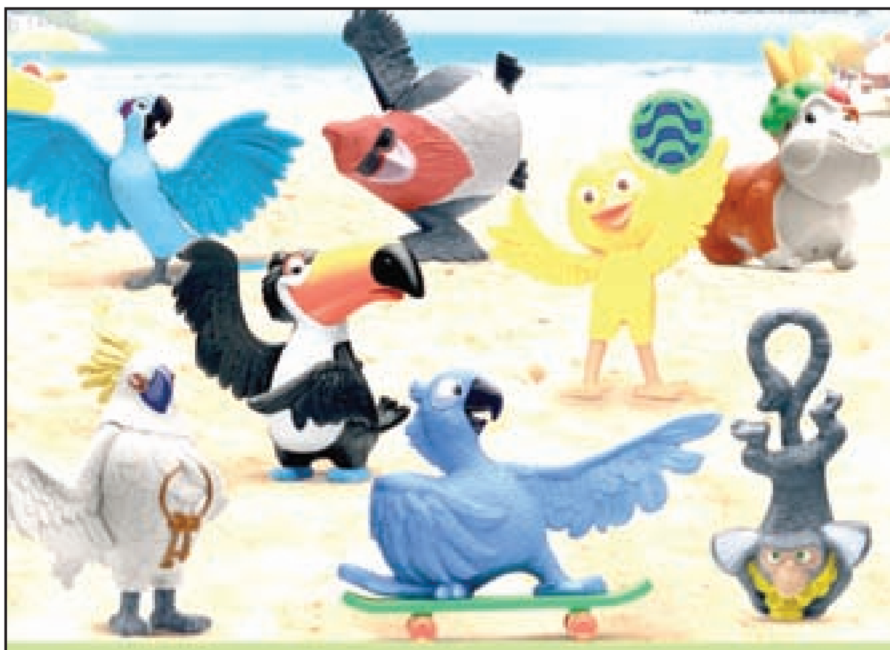
Topcar N.V., ta un compania local cu historia di servicio y amabilidad na tur su clientenan. Topcar N.V. ta representante exclusivo di marca renombra Nissan na Aruba. Pa mas informacion tocante servicio di benta, modelo di auto, prijs, parts y garage yama libremente na 582-1547 of 582-3747 of pasa showroom na Caya Ernesto Petronia # 21.

**Koolman Flowers & Gift**
a muda di Dilanti Price-Smart
Pa caya Ernesto Petronia 30
unda antes tawata
Koolman's Flowershop.
Cell. 560-1989 Fax. 588-7165

INVEST SECURE N.V.
Patiastraat #34
Tel: 297-582-7252
Fax: 297-582-7211
email: insec@setar.aw
We don't just say it... We Guarantee it!!!
NEW ITURAN Life Track
GPS
Vehicle Tracking and Recovery
15th Anniversary Special
3 payments of
Afl. 200,-
First month free monitoring
Real-time, precise GPS tracking
Protect againts theft
Custom reports and history replay
Geo-fence and speeding alerts via email/cell phone
24/7 Life customer support
... and more
Combination car-alarm also available
We protect you while standing and on the move

Pendiente pa lansamento mundial di e pelicula popular:

# Biba aventura di "Rio" den cada Happy Meal di McDonald's



**MCDONALD'S** ta den gara total di lansamento mundial di e pelicula "Rio" di Blue Sky Studios. "Rio" ta un pelicula cu famia completo por disfruta di dje; sinta hunto y comparti, un pelicula yena cu aventura y paisahenan bunita di Brazil. McDonald's ta regala nos muchanan un caricatura di "Rio" den cada Happy Meal.

Tocante "Rio":

Blu ta un parha di rasa nocomun, Spix's Macaw. Blu cu ta biba den un tienda di buki na Moose Lake Minnesota ta e ultimo Spix's Macaw masculino na mundo. Ora cientificonan a sa di existencia di mas Spix's Macaw nan a dicidi di transporta Blu pa Rio de Janeiro caminda Blu a bin cera conoci cu Jewel cu ta un Spix's Macaw independiente y sin miedo. Blu y Jewel ta biba un aventura na Brazil hunto cu nan mascota Cockatoo Nigel y demas amiganan. McDonald's ta brinda tur nos muchanan oportunidad di colecciona 8 caricatura di e pelicula "Rio" na compra di un Happy Meal, esaki tanten cu tin na stok.

McDonald's manera semper ta ofrece nos muchanan scoge amplio pa haci nan Happy Meal uno aunke mas rico na sabor. Por scoge entre McNuggets,Hamburger of Cheesburger y por compaña esaki cu batata, of maishi y limonada chikito. Pa esunnan cu no ta desea di bebe limonada por scoge entre juice di appel of juice di 'orange'. Bishita e McDonald's mas cerca di bo i bin celebra hunto cu tur e caricaturanan di "Rio".

## Minister di Husticia y Enseñansa na reunion cu Cuerpo Policial:

# Mester regla reorganisacion 2003 legalmente prome cu introduci inrichtingsplan 2010











MINISTER di Husticia y Enseñansa diaranson mainta a reuni cu miembronan di cuerpo policial na POVA. E sala tabata completamente yen y hopi pregunta, remarke y sugerencianan a wordo discuti den un bon ambiente.

Aunke tin basta oposicion di parti di e miembronan di Cuerpo Policial concerniendo e inrichtingsplan of reorganisacion di 2003, Minister Dowers a splica pakico esaki no por simplemente wordo poni un banda. Tin un discusion andando basta tempo encuanto esaki y e mandatario a añadi cu tin factornan tecnico cu mester tene na cuenta, entre otro cu tin algun practica ya den funcion basa ariba e plannan aki cu nunca a keda regla legalmente. Pa un introduccion corecto di e inrichtingsplan di 2010 mester regla esun di 2003 prome y despues por introduci e cambionan, el a añadi.

E mandatario a expresa di tin hopi comprension pa e situacion y circunstancianan cu a causa duda y desconfiansa grandi pa loke ta e proceso di reorganisacion y introduccion di e inrichtingsplan nobo. E proceso a tuma basta aña, tin cosnan cu a bruha y consecuentemente e miembronan di Cuerpo Policial a cuminsa duda hopi unda ta concerni e topico aki.

Minister Dowers a bisa cu varios tema cu a wordo discuti tambe lo ta puntonan di discusion na futuro reunionnan entre ministerio y e Korpschef pa hunto busca solucion pa esakinan.

E combersacion di diaranson mainta a bay den un ambiente positivo y constructivo, apesar cu tin hende cu ta purba continuamente pa crea discordia y trece informacion eroneo afo cu ta stroba procesonan pa cana mucho mas ordena y trankil, e minister a expresa. Esaki no ta algo cu ta preocupa Minister Dowers pasobra e ta gusta tene e liñanan di comunicacion habri cu tur esnan envolvi y asina kita duda y duna splicacion corecto unda y ora cu mester.

Minister Arthur Dowers ta boga pa comunicacion habri y busca y pidi contribucion di esnan envolvi "pa nos yega na cosnan miho pa nos organisacionnan, pa nos trahadonan y pa e pueblo di Aruba."

E ta afirma, "Esey ta mi meta, dia mi a sign up mi a sign up pa esey, mi ta keda hasi'e y nos ta haciendo e."

E titular di Husticia y Enseñansa ta confirma cu tin hopi caminda cu tin cosnan cu mester wordo drecha y ta añadi cu e participacion activo di trahadonan lo tin un resultado final exitoso y cu ta wordo carga pa tur esnan cu ta forma parti di e organisacion.

# Ultimo siman pa entrega formulario di Conteo Nacional di Parha

DIRECTIE Cultuur ta recorda un y tur cu diabierna proximo ta ultimo dia pa entrega e formulario di conteo nacional di parha. Ta hopi importante pa Aruba tin un conteo di su fauna, specialmente su parhanan. Formulario por wordo busca y entrega na Directie Cultuur.

Un apelacion ta bay pa yena e formulario y entrega esaki no mas tarda cu diabierna awor. Cooperacion den e conteo aki ta wordo aprecia y lo contribui na un miho maneho ambiental. Pa mas informacion por yama Directie Cultuur na 5822185.

Prijs ta sigui subi pero

# Tur hende tin derecho riba awa y cuminda, segun RED

**MIRANDO** e aumento drastico di awa y coriente, cu WEB y ELMAR a anuncia recientemente, nos por premira cu hopi cas ta bai ta den problema serio pa cumpli cu pago di awa y coriente y si nan cumpli mes no ta sobra pa cumpra cuminda sano y digno. Ademas e aumento drastico di gasolin hunto cu e prijs di cuminda cu ta sigui subi, tur esaki ta bai afecta severamente hopi cas cu no por sobrevivi. Nos por premira cu e proximo lunanan casnan ta bai keda sin awa dor cu no por paga recibo y cu no por paga un cuminda digno y sano mas. Nos ta bai drenta Semana Santa unda nos ta recorda Hesus di Nazaret y su mensahe tabata cu nos unico deber cristian ta di duna di come y di bebe na esun den necesidad.

Pa un pueblo cu ta yama su mes cristian, ningun cas na Aruba por keda sin awa y ningun cas por keda sin cuminda. No solamente ta nos deber cristian sino nos pais ta mara na tratadonan internacional cu a declara e derecho di awa y di alimentacion como derechonan humano fundamental y gobierno di Aruba ta mara na esaki. Pero sistematicamente nos gobiernonan a ignora esaki.

Naciones Uni a declara e acceso na awa di bebe un derecho humano.Aruba ta parti di Reino Hulandes cu ta miembro di Naciones Uni. E acceso na awa di bebe pa nos poblacion ta via e tuberia di WEB. E comunidad internacional a acepta awor e sirbishi di awa como un derecho humano y por lo tanto nos compania WEB NV no por corta mas awa na ningun cas di Aruba. Den caso cu haci esaki e ta violando un derecho humano cu ta acepta awor pa e comunidad internacional. E interes comercial no por stroba e derecho na acceso na awa di bebe. E perdida cu WEB lo por sufri di esaki mester core e ora ey riba cuenta di Gobierno. Pa alivia e finanzas di hopi famia ta importante tambe pa WEB introduci e tarifa social pa mas volumen di awa usa. E tarifa social di awor no ta viabel pa un famia di cuatro persona, facilmente nan uso ta cai den e tarifa mas halto.

Ta un practica comun di WEB cu despues cu un cas no por paga pa mas cu dos luna sigui su cuenta di awa e ta bai over na corta e siribishi di awa. Despues WEB ta cobra 50 florin pa reconecta e sirbishi. Na Aruba tin hopi cas den e situacion penoso cu a keda sin sirbishi di awa. Despues di e decision internacional aki, WEB lo mester reconecta tur cas cu sirbishi di awa.

Esaki no ke men cu WEB no mag di cobra mas pa e sirbishi di awa. Solamente e ta nifica cu e famianan pober den nos comunidad mester por conta cu e sosten di Gobierno via Departamento pa Asuntonan Social pa risibi subsidio garantiza. RED den Parlamento e tempo ey a presenta un mocion pa crea un fondo social specificamente pa casonan asina. Pa famianan cu no ta riba lista di Asuntonan Social WEB mester usa otro medionan di cobra, sea ta firma un arreglo di pago y den caso di incumplimento por tuma otro pasonan legal, pero nunca por corta e conexion di awa.

Mescos Gobierno tin cu garantiza e derecho di cada persona di tin cuminda nutritivo, suficiente y di calidad. E Declaracion Universal di Derechonan Humano ta hopi cla den esaki y Reino Hulandes, incluyendo Aruba, ta parti di e Declaracion aki. Reino Hulandes a firma tambe e Declaracion di Roma riba Seguridad Alimenticio. Ke men Gobierno di Aruba mester sigura cu tur hende tin derecho riba alimentacion sano y suficiente den calidad, cantidad y dignidad. Den e momento di crisis aki, cu prijs di petroleo y consecuentemente prijs di awa, coriente, gasolin y di cuminda a subi asina halto, gobierno di Aruba no por core pa su responsabilidad.



Segun Benny Nisbet:

# Gabinete Mike Eman (AVP) a bolbe aumenta gasolin y diesel....unda tur e solucionnan den programa Aruba Ariba (AVP) a keda !



**PPA** ta keda insisti manera prome cu eleccion pa gobierno elimina e "accijns" riba gasolin, diesel etc. despues cu pueblo paga inkomstenbelasting, belasting di wegenverkeer (number di auto) no ta "fair" cu pa cada bes cu un chauffeur tank su auto e mester paga belasting substancial riba e tarifa di gasolin, diesel, etc. Basa riba e propio palabranan di AVP e ultimo 8 aña pueblo mester husga e propio AVP pa e aumento cu ta tumando luga. Ocho aña largo AVP a splica nos pueblo cu aumento di awa, coriente, gasolin, diesel etc. ta falta di e gobierno na mando. Si pueblo vota pa AVP, AVP lo tin tur solucion den e programa Aruba Ariba y AVP lo demostra ta con ta goberna y evita mester tuma locual AVP a yama …medida impopular. Hopi dramatico tabata e ambiente den pueblo awe 12 di april mientras cu pueblo tabata warda e ultimo publicacion di aumento di gasolin, diesel etc. cual a bira un aumento di gasolin cu 19.1 cent, Diesel un aumento di 12.1 cent y kerosin un aumento di 14.7 cent, cual por wordo considera un sla formal riba cartera di nos pueblo. Desde cu AVP a tuma gobernacion over pueblo por a nota medidanan sumamente impopular cu gabinete Mike Eman a tuma e.o.:

1. AZV a wordo aumenta cu 100%
2. AOV a wordo aumenta cu 100%
3. coriente a subi substancial desde AVP a asumi gobernacion, ultimo un aumento dramatico di 13.3%.
4. Awa a subi substancial tambe, ultimo un aumento dramatico di 11%.
5. Ambtenaar y futuro ambtenaar a perde un porcentahe halto di nan pensioen.
6. Ministro di Economia a entrega e derecho di aproba y stipula tarifa di dr. Horacio Oduber Hospital na Hospital mes, pa core for di e aumento substancial dilanti porta. Aparentemente tarifa na Hospital lo aumenta na forma "dramatico" den futuro cercano esta 1 di juli 2011 y un otro aumento na januari 2012.

7. Y pa corona obra awe 12 di april Gab. Mike Eman pa medio di ministro Michele Hooyboer Winklaar ta anuncia locual por wordo considera como un sla mortal pa e pueblo di Aruba, gasolin un aumento di 19.1 cent, diesel cu 12,1 cent y kerosin cu 14,7 cent.
8. Tur esaki sin cu AVP a cumpli cu nan promesa sagrado na pueblo pa elimina e BBO completamente !

Tur esaki sin cu Gabinete Mike Eman ta saca e solucionnan for di nan programa ARUBA RIBA cu lo tabata yen di solucion prome cu eleccion…ainda pueblo ta warda pero envano.

Unda e contestanan den plan ARUBA ARIBA a keda ? AVP como partido y Gabinete Mike Eman NO por sconde tras di desaroyo internacional pasobra simplemente semper AVP a bisa cu ta gobernacion na mando ta tuma decision y nan lo tin e contestanan cla caba…..Unda nan ta anto ? PPA como unico partido di e tempo ey a splica pueblo cu nos ta kere fielmente den kita e accijns for di riba gasolin y diesel substancialmente. Pasobra e tarifa aki tin su impacto riba movecion di nos pueblo y consecuentemente nos economia den su totalidad. Tambe e "accijns/belasting" aki por wordo considera "unfair" pasobra despues di a paga como pueblo "Inkomstenbelasting", Wegen en verkeersbelasting (number di auto) ainda riba dje pa cada bes cu un chauffeur pone gasolin/diesel den su auto e ta paga belasting riba esaki. Esaki ta "unfair" y mester wordo likida. Awor pueblo por mira pakico cierto ministro a dicidi di bay exterior (Hulanda) den e dianan aki, esaki ta pa nan sconde pa e presion di pueblo. PPA ta exigi pa Gabinete Mike Eman kita e 'accijns" for di riba e tarifa di gasolin, diesel y kerosin inmediatamente.

# Anochi pa mayornan na Colegio EPI



**COLEGIO** EPI ta informa tur mayor cu nan lo tene un anochi pa mayornan. Management team ta laga sa cu e unidad di Ciencia y tecnologia na Sero Blanco lo tene e anochi pa mayornan diaranson 20 di april 2011. E ta pa semester 2, semester 4 y semester 6.

E orario lo ta di 6.30 pm pa 8.30 pm. Mayornan por papia cu e maestronan tocante e resultado di nan yiu y lo entrega e rapportnan riba e anochi aki.

Management team ta spera cu mayornan lo haci uzo di e oportunidad pa asina pone nan mes na-altura di e progreso di nan yiu. Management team ta urgi tur mayor pa bini hunto cu nan yiu.

# Awe, 14 di april, Corte di Prome Instancia ta trata e siguiente casonan

| Horario | Sospechoso | Acto Castigabel |
|---|---|---|
| 09.00 | J.R.K. | K. ta wordo acusa di a intencionalmente destrui bentana di un auto riba 13 di juni 2009. Tambe e ta wordo acusa di a intencionalmente maltrata un persona riba 7 di augustus 2009, dor di dal cu mokete den su cara y/of cabez. |
| 09.30 | R.E.R.L. | L. ta wordo acusa di a intencionalmente causa un candela riba 25 di juni 2010, a consecuencia di cual un apartment a kima totalmente y/of parcialmente. |
| 10.00 | M.R.V.M.N. | M.N. ta wordo acusa di a intencionalmente cambia al fin de lucro y/of a duna den pand y/of a transporta y/of a sconde y/of warda un cantidad di joyas, procedente di ladronicia, riba 16 di september 2010. |
| 11.20 | M.R.P. | P. ta wordo acusa di intento di ladronicia di un radio den un auto riba 4 di september 2010. Tambe e ta wordo acusa di ladronicia den un apartment di pertenencianan di un persona riba 28 di oktober 2010. |
| 10.30 | R.J.E.<br>J.A.R. | E. y R. ta wordo acusa di a intencionalmente bende y/of cambia y/of transporta y/of entrega un laptop procedente di ladronicia den e periodo di 25 di september 2009 te 24 di oktober 2009.<br>Tambe e ta wordo acusa di a intencionalmente bende y/of cambia y/of transporta y/of entrega un camera y otro pertenencia di hende procedente di ladronicia den e periodo di 2 te 6 di november 2009. |

# Indice di Prijs di Consumo, base december 2006 maart 2011

## Oficina Central di Estadistica ta presenta e resultadonan principal di e Indice di Prijs di Consumo (CPI) pa luna di Maart 2011

**E** CPI pa luna di Maart 2011 ta 115.87, loke ta representa un subida di 0.70% compara cu e indice di Februari 2011 (115.07) y acumulando un subida di 1.32% te cu na Maart di e aña aki. E cambio di e CPI pa e ultimo 12 lunanan (Maart 2010 te cu Maart 2011) ta 1.29%, un caida di 3.69 punto di porcentahe (ppt) compara cu e periodo corespondiente di aña pasa (4.98%). E promedio anual di e tasa di inflacion pa e periodo di Maart 2010 pa Maart 2011 ta 0.94%, un subida di 1.03 ppt compara cu e -0.09% registra den e periodo di Maart 2009 pa Maart 2010.

Durante e luna aki, nuebe di e diesdos sectornan a registra subida di prijs. E subidanan cu tawata tin e mayor efecto riba e CPI a wordo registra pa e sectornan "Recreacion y cultura" (3.57%) "Transporte" (1.09%) y "Cuminda y bebida no-alcoholico" (0.80%), causando un efecto di respectivamente 0.30, 0.19 y 0.11 ppt. E subidanan den e restante sectornan a contribui cu un efecto total di 0.17 ppt.

E subidanan aki a wordo contraresta parcialmente door di caidanan den e indicenan di e sectornan di "Paña y sapato" (-0.81%) y "Salud" (-1.09%), cu hunto a contribui cu un efecto di -0.07 ppt. E subida den e sector di "Recreacion y cultura" a wordo causa principalmente door di un subida den e categoria "Servicio recreacional y cultural" (7.56%), causando un efecto di 0.22 ppt. E subida den e sector di "Transporte" ta principalmente e resultado di un subida di 1.88% den e categoria "Gasto relaciona cu uzo di vehiculo di transporte personal", cu tawata tin un influencia di 0.17 ppt. E subida den e sector di "Cuminda y bebida no-alcoholico" ta e resultado di un subida di 0.97% den e categoria "Cuminda", cu tawata tin un influencia di 0.11 ppt.

E caida den e sector di "Paña y sapato" ta e resultado di un caida principalmente den e categoria "Paña" (-0.87%) cu a contribui cu un efecto di -0.05 ppt. E caida den e sector di "Salud" ta e resultado di un caida principalmente den e categoria "Servicio pa pashentnan externo" (-2.71%) cu a contribui cu un efecto di -0.01 ppt.

E canasta di consumo di e CPI ta consisti di 452 bienes y servicionan. Compara cu Februari 2011, 41.1% di e bienes y servicionan aki a conoce un aumento di prijs, mientras cu 32.1% ta mustra un caida di prijs y pa e restante 26.8% no tawata tin cambio den prijs. Prijsnan di bienes a subi cu 0.52%, causando un efecto di 0.34 ppt riba e cambio mensual di e CPI. Prijsnan di servicionan a subi cu 1.02% y a causa un efecto di 0.35 ppt.

E CPIC (core inflation) - CPI excluyendo e efecto di energia y cuminda - a registra na Maart 2011 un caida di 0.65%, cu ta 2.72 ppt mas abou compara cu e periodo corespondiente di aña pasa (2.07%). E indice di energia - cu ta consisti di e productonan: electricidad, awa, gasolin y diesel - a registra un subida di 7.98%, cu ta 15.63 ppt mas halto compara cu e periodo corespondiente di aña pasa (-7.65%). E indice di cuminda a registra un caida di 1.21%, cu ta 2.06 ppt mas abou compara cu e periodo corespondiente di aña pasa (0.85%).

# El Clasico den RCA na Solito




DIASABRA awor for di 1'or di merdia lo tin un ambiente total den Club RCA na Solito, unda tur hende ta bonbini pa e Play-Station Challenge. Pa 4'or di atardi e gran Clasico di La Liga lo start ora Barcelona ta den cas di e Leonnan enfrentando Real Madrid. E promer buelta tawata un 5-0 na Camp Nou. Na Solito fuera di nos flat screen nos lo tin tambe un proyector grandi pa asina tur presente por sigi e wega aki di cerca. Cushina lo tin un delicioso sopi prepara pa Chef Le Bonske y diferente otro snack prepara pa nos Comision di Dama. Nos bar lo ta completo y pa tur presente durante half-time lo tin un "buy one and get one free". Nos mesanan di domino y futsal ta on pa entretene un y tur fuera di un servicio optimal y e Clubhuis "fully airconditioned". Recordatorio tambe na tur fanatico cu t-shirt y pechi a yega y ta obtenibel na Club.
Busca di bo pa diadomingo atardi 5'or bo ta bon uniforma pa apoya nos muchanan den nos ultimo encuentro di campeonato contra di Bubali na Frans Figaroa na Noord.

## Aruba Racquet Club Easter Tennis Camp 2011 ta na caminda !




DURANTE e temporada di easter vakantie 25 pa 29 di april, Aruba Racquet Club ta ofrece na tur e muchanan cu ta gusta o cu kier siña tennis un tennis camp. E orario lo ta entre 8or di mainta te 1or di atardi.
Durante e siman di e tennis camp e muchanan lo bay haya tennis instruccion, condicion training, cross sport manera futbol, basketball, volleyball, beach tennis, swimming, ademas di otro actividadnan.
E camp aki ta pa muchanan beginners of advanced entre 5 cu 18 aña, pa hungadonan mas avansa nos tin un programa special cu ta inclui round robin matches.
Tur es nan cu kier participa di e tennis camp lo por pasa libremente na Aruba Racquet Club office of via e-mail na sancheztennis@setarnet.aw.

## Ban busca webo na Playa Pabao



DIRECTIVA di Centro di Bario Playa Pabao ta anuncia su proximo actividad cual lo ta "Ban Busca Webo na Playa Pabao". E Actividad aki ta tuma luga diadomingo 24 di april, mainta di 9'or te cu 11'or na nos Centro. Riba e dia aki tin concurso di pintamento y buscamento di webo pa muchanan di 4 aña te cu 8 aña. Mayornan por inscribi nan yiu(nan) di dialuna pa diahuebs mainta di 9'or pa 12'or y despues di merdia di 3'or pa 6'or. Diasabra mainta di 9'or pa 11'or un miembro di directiva lo ta na Centro pa tuma inscripcion. Pa e actividad aki directiva di Centro di Bario Playa Pabao lo cobra un contribucion di 5 florin. Muchanan lo ricibi un "hotdog" y "juice" y naturalmente nan tin e oportunidad pa gana un premio. Ora cu bo inscribi bo yiu bo lo ricibi un pintura cual bo yiu mester kleur y asina bin na remarca pa gana un premio. Pa motibonan organisatorio directiva di Centro di Bario Playa Pabao ta haci un apelacion riba mayornan pa inscribi nan yiu(nan) na tempo y no warda te na ultimo momento. Ultimo dia pa inscribi ta diaranson 20 di april.

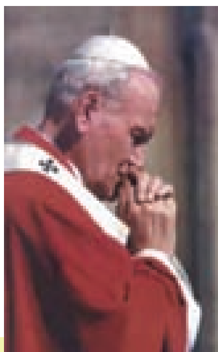

*Diadomingo di*
*Divino Misericordia*

**1 di Mei 2011**

**Aruba Entertainment Center**
**2:00 pm - 7:45 pm**
**SS Eucaristico: 4:30 pm**

***Beatificacion di Papa Huan Pablo II***







Hesus a bisa di e diadomingo aki:
***"E alma cu ta confesa y ricibi Santo Comunion lo haya pordon total di su pica y castigonan."*** (Diario #699)

# Nos Compromiso!: Campaña pa medio ambiente



**PA** temporada di campamento, yuda tene nos beachnan limpi, pega sticker y gana.

E aña aki AHATA su comision di medio ambiente a bin cu e campaña 'Nos Compromiso'. Ya ta un tradicion cu durante e temporada di campamento nos pueblo masalmente ta haci uzo di nos beachnan cu ta asina gusta door di bishitantenan cu ta bin for di tur parti di mundo pa admiranan. Naturalmente un ocacion festivo asina grandi ta trece hopi desperdicio cu n'e. Pesey tambe meta di e campaña aki ta pa conscientisa y stimula esnan cu ta campa pa ta mas pro-activo na yuda tene nos beachnan limpi y mas importante, lagandonan limpi atras.

Na comienso di temporada di campamento, diferente miembronan di e comision lo bishita e diferente beachnan y parti sticker cu e participantenan lo por pega na nan trailer of tent. Durante y na final di e temporada di campamento lo pasa atrobe y controla e beachnan cu a wordo uza y lo scohe e 12 ganadornan mas dedica na nos Medio Ambiente. Participantenan por gana premionan fabuloso manera: weekend stay na La Cabana Beach & Racquet Club, Holiday Inn SunSpree Resort Aruba, The Westin Resort & Casino Aruba, cellular di Setar N.V., 2 certificado pa Dinner & Show na Occidental Grand Aruba, certificado pa Palm Island pa 2 persona, dinner pa 2 na Sunset Bistro na Divi Phoenix Resort, certificado pa dinner pa 2 na Palms na Hyatt Regency Aruba Resort, snorkeling trip pa 2 persona di Red Sail Sports,voucher pa 2 na ABC Tours & Attractions, dinner pa 2 na Radisson Aruba Resort & Casino y dinner pa 2 na Manchebo Beach Resort & Spa.

Haci abo tambe e compromiso pa nos tur hunto traha pa un Aruba dushi, sin sushi, no solamente pa e bishitantenan pero tambe pa nos mes.

***Dedica na nos Mama stima***

**E ULTIMO MIRADA**

*Awetaparce cu e tempo a retrocede y para*
*Un Mama cu nos no talubida nunca*
*Desayunando un mama rondonapa su famia*
*Cu un cariño Mamata bira un ultimo mirada*
*Di su curazon e ta suspira su ultimo palabra*

*Un dolor inmenso sin antecedente conoci*
*Nubiananpreto carga den nochinanscur y bashi*
*E solo a paga na horizonte cu un mirada aflegi*
*Un Prikichita pega soño den emata di kwihi*
*Varios Rosario y hopi oración tawordoripiti.*

*Tur esaki no por ta un realidad ki tristeza*
*MescoscucranchihabriLagrimanantabasha*
*E petalonan di e flor di nos hogar a marchita*
*E lusnan a perdenanbriyo y nan firmeza*
*Eternamente nos amor tacubo Mama.*

*Nos hogar ya tamescos, Semper Ma lo haci falta*
*Pa mama su protección, su olor y su sombra,*
*E amor y e calor a florecefor di e siembra di Ma*
*Binti aña largo poesiananbunita a wordo recita*
*Cada aña un momento ameno a keda confirma*

**Josefa Franca Henriquez**
Recordando e 20 aniversario di su fayecimento.

Na nomber di su yiunan nos ta invita tur famia y conocir nan pa assisti na un Santo Sacrificio di Misa cual ta tuma lugar **Diahuebs 14 di April, 2011 Na Misa San Francisco Oranjestad pa 7.00 pm**
Boso presencia ta altamente aprecia




***" Cerca Dios so mi alma ta na pas,***
***ta di dj'E mi salbacion ta bini. "***
***Ps. 62:1***

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento tragico na Santo Domingo di:



**John Frederick Angela**
mihor conoci como: " John "
* 15-02-1957 - + 11-04-2011

Na nomber di su:

| | |
|---|---|
| **Mama:** | Sra Vda Maria Angela –Tromp |
| Rumannan: | Sofia Angela y Rudy Croes<br>Dorothy y Mirto Croes y Famia |
| **Swa:** | Sr. Vdo. Adelmo Santiago |
| **Sobrinonan y sobrinanan:** | Leonel y Onoria Bustillos y Famia<br>Janine Figaroa y Gregory Florencio y Famia<br>Andy Santiago<br>Mirchella Croes |
| **Sobresobrinonan:** | Alexander Bustillos<br>Kevin y Mylene Florencio |
| **Madrina:** | Katrinchi Maduro y Famia |
| **Tantanan y Omonan:** | Gertruida y Crismo Carolina y Famia<br>Johanna Alberts y Famia<br>Marciano Angela y Famia<br>Sra.Vda. Enfie Tromp-Kock y Famia<br>Sr. Vdo. Rey Wouter y Famia |

Primo y primanan y demas famia:
Tromp, Angela,Wever, Navas,Wouter,Croes, Maduro, Dirksz, Engelen, osel, Albertsz, Carolina
Willems, Flanegin, Lacle, Figaroa, Bustillos, Florencio
Staf y personal di Fundacion Adopt an Addict Sra Audrey Lacle y su mentor di Hogares Crea Modelo Sr. Osiris

**Acto di entiero lo wordo anuncia despues.**

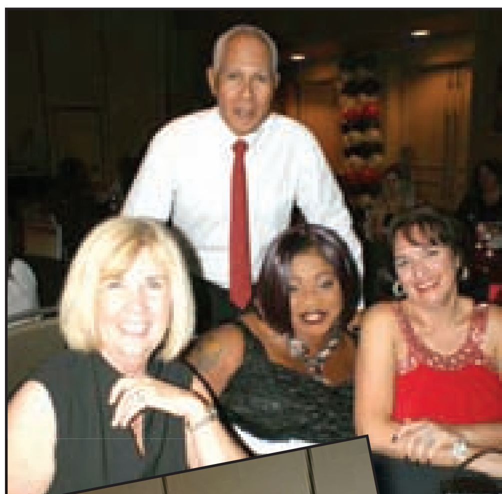
Na lugar di flor of krans un donacion na "Adopt an Addict" ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel pa e bunita gesto aki.

Oportunidad pa condoleer na Mementomori Funeral Home Diahuebs April 14 2011 di 7:00-9:00d di anochi

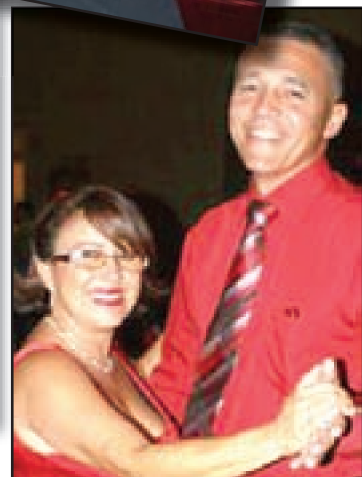
Despensa nos si den nos tristesa nos por a lubida algun Famia.

AWEMainta
e corant di Toko
Tel: 583-1400 Fax: 583-1444

# Divi ta presenta un anochi di gala elegante di premiacion










E anochi di gala di premiacion, teni den e Grand Ballroom di e Westin Resort & Casino Aruba, a entretene Divi su empleadonan di Vacation Ownership den gran estilo.

E combo diverso y talentoso, Song-Go, a presenta musica di cena y baile, mientras cu e brigada culinario di e Westin Resort & Casino Aruba a ofrece un buffet di cena exkisito, acompaña pa cocktail y biña.

E anochi a aplaudi e compania su top empleadonan y a wordo combina cu tres ronda di rifanan di sorpresa pa premionan manera estadianan na hotel, paseonan riba boto y cenanan na restaurantnan E regalonan cu a wordo parti continuamente a sorprendi tur hende.

Divi su division di Vacation Ownership ta ofrece e compra di timeshare di condominionan y villanan di luho na Divi Aruba Phoenix Beach Resort na Palm Beach, Divi Village Golf & Beach Resort, y Divi Dutch Village Resort na Druif Beach. E division su empleadonan a proba cu nan ta mesun talentoso riba e pista di baile cu nan ta den e seno di benta. Aki por mira empleadonan di tur tres propiedad disfrutando di anochi di gala, cual a conta cu presencia tambe di Director di Timeshare pa Divi Resorts, Paula Smith, Director di Benta Divi Aruba Phoenix Beach Resort, Christy Garrido, VP di Benta & Mercadeo Mark Steward, Divi su CEO E.J. Schanferber, Gerente General Gerrit Griffith y Director di Recursonan Humano, Maria Esquera.

# Otro exitoso Aruba Bank Youth National Ranking Tennis Tournament

















**DURANTE** di fin di siman, Aruba Bank hunto cu Eagle International Tennis Club a tene nan tradicional Aruba Bank Youth National Ranking Tennis Tournament. E actividad di tres dia aki tabata uno sumamente exitoso, y cu a conta cu participacion di mas di 125 hoben tenista. E ambiente tabata uno hopi familiar y ameno, ya cu tur tenista a bin cu nan fanatico pa asina apoya nan durante nan wega. Tanto e mayornan como e participantenan a gosa di diferente bon partido y a crea un dushi ambiente .

E competencia tabata uno hopi fuerte y e participantenan a demostra talento, disciplina y perseverancia te na final pa asina haci cada wega uno excitante pa e fanaticonan. Na final di e tres dianan di competencia a reparti e premionan den e dos categorianan di mucha homber y mucha muhe.

Den categoria "Boys U-10" Alexson Hessels a keda na prome luga, sigui pa Jason Farro. Den categoria "Boys U-12" Shawn Porry a resulta e ganado, sigui pa Patrick Leyenaar na di dos luga. Den categoria "Boys U-14" Kyle Frankel a resulta ganado y Jermaine Legrand a keda na di dos luga. Den categoria "Boys U-18" Wyatt Lovera a keda na prome luga y Antgony Harms na di dos luga. Den e categoria di e mucha muhenan, aki den Mishah Kelly a gana den e categoria "Girls U-10", mientras cu Izellah Ruiz a keda na di dos luga. Den categoria "Girls U-12", Ashley Poulina a resulta e ganado y Illienne Pieternela a keda na di dos luga. Den categoria "Girls U-14" Natasha Essendal a resulta e ganado, sigui pa Teddy van Veen mientras cu den e categoria di "Girls U-18" Thessaly Zimmerman a sali na prome luga, sigui pa Stephanie Marchena na di dos luga. Riba foto nan por admira Ryan Kock Executive Director di Aruba Bank conhuntamente cu Diego Fränkel representante di Aruba Tennis Bond ta haci entrega di e premionan.

Aruba Bank y Eagle Tennis International Club ta gradici henter pueblo, e mayornan pero specialmente e muchanan y e hobennan cu a participa na e gran evento aki, ya cu hunto a logra haci un otro evento deportivo exitoso. Aruba Bank y Eagle Tennis International Club ta recorda tur amante di tennis pa asisti na e Mini Tournament Diadomingo awor cuminsando for di 9or di mainta.

happy birthday

Hiep Hiep Hoera!!!!

Awe 14 di April E dushi mas dushi ta celebra su B-Day.
Happy B-Day Girvin ta bin di parti bo Dushi Lissenne, mama y tata, ruman
Y resto di famia, tambe di tur bo amigo y amiganan sin lubida e gang mes mes
Di Omo Jij Garage
Cu Papa Dios bendiciona bo cu hopi anja mas yen di bida, salud, amor y prosperidad.
Enjoy bo dia G.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

*" No keda asombrá pa loke Mi ta bisa; pasobra ta yega e ora ku turku ta morto den graflo skucha su stém, i nan lo sali"*
*Huan 5: 28; 29*

Nos ta anuncia cu a fayece :

## Sr. Seferino Lampe

**08-01-1939 †10-04-2011*

**Na nomber di su:**
**Señora:** Bibiana (Annie) Lampe
**Yiunan:** Gertruda (Trudy) Lampe
Isandra y Han Dunhof-Lampe
Lisette y Rudolf Geerman-Lampe
Angelie y Michael Ras- Lampe
Raquel Lampe y Collins John
Michael Lampe y Orla Canavan
**Nietonan:** Jeslyn (Jess)Wolff (na Hulanda)
Kenwrick (Kencho) Wolff (na Hulanda) y Jeng Leong
Kim Wolff
Noemi Geerman y Shanon Croes y yiunan
Jadhiël Geerman, Keilah Geerman
Melissa y Michael Grusemeyer –Ras (na U.S.A.)
Joshua Ras
Jade Y Frendsel Giel-Pietersz
Jancy Pietersz, Joel Pietersz
Cody Oduber
**Bisanietonan:** Soleil y Xavi Croes
**Yernonan:** Kenneth Wolff
Jude Pietersz
**Rumannan:** Johannes Croes y famia
Anselma Lampe y famia
Armando Lampe y famia
Stella Lampe y famia
Sra.vda. Maria Lampe y famia
**Cuñanan:** Bertrano (Tani) Henriquez y famia
Fransisca (Rina) Werleman y famia
Mathilda (Tela) Greaux y famia
Adriana (Diana) Werleman y famia
Raymona Henriquez
Yolanda Geerman y famia
**Su bon amigonan:** Isidro Rasmijn y famia, Thomas Schönherr y famia, Asing Ching y famia, Gabriel Henriquez y famia, Jacinto Rasmijn y famia, Hubert Margarita y famia, David y Gina Henriquez y famia.
**Famianan:** Lampe, Henriquez, Dunhof, Geerman, Ras, Canavan, Wolf, Grusemeyer, Pietersz, Giel, Croes, v.d.Linden, Werleman, Greaux, John, de Cuba, Leong, Goeloe, Oduber, Helder, Willems, Wernet, Perdomo, Dabian, Angela, Noguera,Vis, Rasmijn, Ching y demas famianan.

Staff, Personal y compañeronan di Huize Maristella, ex-coleganan di post kantoor, ex-compañeronan di Mariachi Perla di Aruba. Tur su rumannan Testigo di Jehova, bisiñanan, amigo y conocirnan ta invita pa **e acto di entiero Cual lo tuma lugar Diahuebs 14 di April 2011 saliendo for di Salon di Reino Savaneta pa santana di gobierno Sabana Basora.**
E restonan mortal lo ta reposa den Salon di Reino na Savaneta 337-B di 2 p.m- 4 p.m

Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida algun nomber
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas

**Adres pa condolencia:** Aurora Funeral Home
Diaranson 13 di april
di 7'or pa 9'or p.m

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardado, lo mi no tin falta di nada, E ta ponemi drumi den luganan di yerba berdé, e ta hibimi kanta di awanan ketu E ta restora mi alma"
Salmo 23

Cu inmenso tristesa na nos curason pero conforme cu boluntad di Dios,nos ta anucia cu a fayece cristianamente :

## *Sra. Carmen Heroina Marval*

*25-07-1929 †12-04-2011

**Na Nomber di su Yiunan:**
Felipe (Segundo) Coello y Yiunan
Yolanda Coello y Yiunan
Luis (Wicho) Coello y Yiunan
Elisabeth y Ronny Paskel y Yiunan
Vera Robles de Medina y Nico v/den Berg
Marieta y Ricardo Koolman y Yiunan
Ralph y Miriam Robles de Medina y Yiu
Jeanine Coello y Keldrick Koolman y Yiunan

**Su Yiunan di Criansa**

**Rumannan** Emilia Suares Marval y Famia
Olivia y Alex Tromp y Famia
Omaira Marval y Famia

**Cuñanan y Swanan**
Jose Odor y Famia
Carmen Marval de la Rosa y Famia

**Yerna y Yernonan** Filomena Coello y Famia
Albertico Tromp y Famia

**Amiga Di Cas:** Mary Zuluaga

**Nietonan, bisanietonan,tataranietonan, subrino y subrinanan**

**Demas Famia:** Marval,Coello,Koolman, Robles de Medina, Suares, Paskel, Van den Berg, Marin ,Gomez, Romero, Arends, Henriquez, Tromp, Albertus, Hodge, Orman, Odor, Krozendijk, Chalgut, Raphaela, Brown, Richardson, Cornet, Maduro, Brooks, Rojas, Werleman, Angel, Angela, Kelly,Trimon,

Despensa nos si den nos tristesa nos por a lubida algun famia of conosirnan.

**Acto di entiero lo tuma lugar Diasabra 16 di april 2011 na Aurora Funeral Home, Cumana # 76 di 2or pa 4or pm despues saliendo pa Santana Central na Sabana Basora. Respons ta cuminza pa 3:30.**

**Adres pa condolencia:** Aurora Funeral Home,
cumana # 76
Diabierna 15 di April 2011.
di 7'or pa 9'or pm

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

***"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada***
***Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.***
***E ta hibami na awa trankil,***
***Pa mi bolbe haña forsa".***
***Salmo: 23***

Nos ta anuncia cu a fayese:

## *Mathias Luciano Angela*

mihor conoci como "Mario" of "Mai"
Ex- empleado di W.E.B.
*24-02-1938 †13-04-2011

**Na nomber di su esposa:** Ricarda Angela- Arends

**Yiunan:** Jennifer Angela
Kenneth y Eileen Angela- Henriquez

**Nietonan:** Marshall, Kyle, Mary- Keilah y Ruviëlla

**Rumannan:**
Theodora Medford- Angela y famia na St. Vincent
Cornelis y Felecita Angela- Winterdaal y famia
Irma y Irenio Winterdaal- Angela y famia
Olivia Garcia- Angela y famia
Norma Angela y famia
Pedro Angela y famia
Elsa Angela y famia na Hulanda
Olinda y Sito Schwengle - Angela y famia na Hulanda
Yolanda y Josef Spellen- Angela y famia
Rosilia Angela y famia na Hulanda

**Swa y cuñanan:** Alexia y Eustaquio Nicolaas y famia
Ronny y Luisa Arends y famia
Jacintho y Jacintha Arends y famia

**Tanta:** Anita Angela y famia

**Con-suegronan:** Estevan y Merita Henriquez- Wouters

**Subrino- y subrinanan, primo- y primanan, comer- y compernan, amigo- y amiganan, ex- coleganan di W.E.B., ex- coleganan di All Electric Sales, bisiñanan y conocirnan**

**Demas famianan:** Angela, Arends, Kock, Henriquez, Nicolaas, Werleman, Boekhoudt, Wouters, De Cuba, Paalman, Medford, Winterdaal, Garcia, Schwengle, Spellen, Hernandez, Banfield, Lioe- A -Tjam, Booy y demas famianan na Hulanda, St. Vincent y Canada.

**Acto di entiero ta tuma lugar diasabra 16 di april 2011 di 9'or pa 11'or di mainta na misa Sagrado Corazon na Savaneta despues saliendo pa Santana Catolico na Savaneta.**

Ta tuma condolencia na Aurora Funeral Home Diahuebs 14 di april 2011 di 7'or pa 9'or di anochi.

Lo bay tin un box di donashon disponibel den misa pa un donashon pa un bon causa.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.

*The Lord is my shepherd, I shall not want. He maketh me to lie down in green pastures;*
*Psalm 23:1,2*

With deep sympathy we announce the passing away of



## *Mrs. Mary Elizabeth Thomas*

***Better known as Miss Green***
***Sunrise: April 23, 1918 Sunset: April 13, 2011***

**Left to mourn her loss are her**
**Children:** Synthia and Rufo Winklaar-Green & family
Tony and Eileen Green-Delany & family
Esmé and Lex Dobber-Green & family

**Grandchildren:** Sherlyne Winklaar in St. Maarten
Zuleyka and Alonzo Lake-Winklaar
Tad Green in New Jersey
Terrance and Tyler Green
Melissa and Sherida Dobber

**Great grandchildren:** Alyeska and Ishaq Lake

**Brother:** Victor Thomas in St. Maarten

**Son-in-laws:** Rufo Winklaar
Lex Dobber

**Daughter-in-law:** Eileen Green

**Nieces, nephews and cousins:** too numerous to mention

**Close friends:** Jenny Khan, Linda Hazel, Y.M.C.A Golden Agers and members of the Evangelical Church San Nicolas

**She was related to:** Green, Winklaar, Lake, Thomas, Romney, Vorst, de Weever, Hope, Clarke, Illis, Connor

*Our apology if in our time of grief we have forgotten to mention other relatives*

Funeral Service will be at the Evangelical Church in San Nicolas on Friday afternoon April 15, 2011. The body of the late Miss Green will be laid out from 2 to 3pm and the service from 3to 4 pm then to leave to the Central Cemetery in Sabana Basora for internment

Regrettably, we cannot accept condolences at home after the funeral

AD PATRES funeral home
Van Rensselaerstraat 2
Tel. 842299 - 934344
Family owned and operated




Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

***"Amor y fieldad ta topa, husticia y paz ta brasa otro;***
***Fieldad ta brota for di tera y husticia ta baha for di cielo.***
***Husticia lo bai dilanti y paz lo sigui den su paso. "***
***Ps. 85:10,11,13***

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



## *Natividad Gabillo*

mihor conoci como: "REINETA "
* 25-12-1918 - + 12-04-2011

**Na nomber di su:**
**Sobrinonan:** Urly y Myra de Freitas
Orlando y Carolina de Freitas
John de Freitas na Curacao
Gladys de Freitas y famia
Eugene Geertruida
Anuaska Van Eck - de Freitas
Nuris Gracia de Freitas
Richienald de Freitas y famia
Susanne de Freitas y André
Tyron de Freitas
Susan de Freitas
Gerald de Freitas y famia
Rafael Dominguez de Freitas
Carla Dominguez de Freitas y famia
Jesus Rincones (Chu) Senior y famia
Elsa Tromp
Tida Eckmeyer y famia
Dora Croes y famia
Diana Hart y famia
Rosa Tromp y famia

**Su compañantes:** Agnes Rodriguez y Janieth Rodriguez

**Famia:** de Freitas, Quant, Sint Jago, Gracia, Hernandez, Dominguez, Stenen, Rincones , Tromp, Van Eck, Gertruida, Luidens, Heiliger, Jacobs.

y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diabierna 15 di April 2011 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa San Francisco pa santana catolico den Caya Ernesto Petronia . E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa San Francisco na Playa. Oportunidad pa despedi y condoleer famia entre 2'or y 4'or diatardi den Misa San Francisco

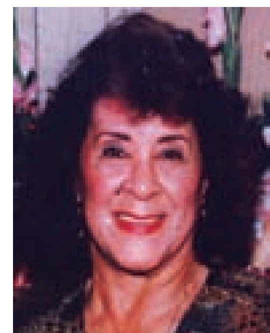
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

***"Abo cu ta biba bao di amparo di Altisimo,***
***ta hospeda den sombra di Dios omniponente,***
***bisa Señor: Mi refugio, mi forti***
***mi Dios, den kende mi ta pone mi confianza"***
***Ps. 91 - 1-2***

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento inespera di:



## *Sra. Bernadette Scharbaay*

Mihor conoci como: "Deta, Detje, Bade, Grampy y Oma"
Ex-empleada di SETAR N.V.
*19-03-1936 - +11-04-2011

**Na nomber di su**
**Yiunan:** +Richard Figaroa
Hortencia Figaroa
Albert Figaroa y yiunan
Truus Figaroa y yiu
Erwin y Gial Figaroa Rodriquez y yiu

**Nietanan:** Noemie Figaroa y yiunan
Dorcas Mejia-Figaroa y yiu
Mayella Britten
Celyn Figaroa

**Bisanieta y bisanietonan:** Jayden, Joylice, Xiolanda, Eind, Jonah Mejia

**Mama y tata:** +Catharina Scharbaay – Hill
+Cletano Scharbaay

**Rumannan:** +Victoria Trimon-Scharbaay; +Maria Scharbaay; +Reineta Scharbaay; +Theresita Dijkhoff-Scharbaay; Eloy Eligo Scharbaay.

**Cuña:** sra. vda. Canisia Scharbaay – Figaroa

**Swa:** sr. Enrique P. Trimon

**Amiga y amigonan:** Ethel Hodge y Juancho Boekhoudt

**Miembronan:** Eucharistische Kruis Tocht, Blue Army, OPPA, SEPPA

**Comer y Compernan Prima y primonan, subrina y sobrinonan, y ihanan**
**Y demas famia, Scharbaay, Figaroa, Britten, Rodriquez, Perez, Trimon, Leest, Dijkhoff, Adamus, Faro, Hill, Gill, Hoek, Tromp, Ridderstaat, Quandt.**

Acto di entiero lo tuma lugar diabierne dia 15 di april 2011. E restonan mortal lo ta reposa di 2 pa 4 or di atardi na Misa Santa Anna na Noord y despues pa Santana Catolico na Noord.
Tin oportunidad pa condoleer famianan entre 2 y 4 or na misa.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por recibi bishita di condolencia na cas.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

911 Tune Auto Parts & Garage
"Nos ta service y drecha tur transmissions"
Belgie Straat # 4 - Tel: 583-6634

AM Esthetic Alas de Belleza
Promocion :
Manicure - Predicure Fls. 50,-
Cejas permanente Fls. 130,-
Facial special Fls. 70,-
Tratamento pa: Celulitis, reduci bariga, cachete brasa etc.
Jama pa un cita na 5658290 / 7310045 Boegoeroei 61

Caribbean Laundry, La Salle straat 26 lokal 2
(Dilanti Imelda Kleuterschool)
Tel: 5883553
Dialuna pa Diasabra 8am – 8pm
Diadomingo 8am – 2pm
Sera Diahuebs
"Nos ta e laundromat mas amable y servicial"

SHOE CLINIC & REPAIR
NOS TA DRECHA y BENDE TUR TIPO DI:
Zapato, Tas, maleta, Faha y tur articulo di cuero.
Nos ta tiña zapato y cuero
Nieuwstraat 34-B Tel.: 583-8832

MONA'S NAILS & HAIR STUDIO
Oferta Special: Manicure y pedicure pa solamente Afls. 50,- Ta inclui scrub, massage pintura y diseño.
Tambe tin assesorios, tas y sapato.
Dakota Shopping Paradise
Tel: 5826051 / 5944982 / 7344982

## Resultado di Loteria

AWE Mainta

**LOTTO CATOCHI**
0780
6952
3451

**ZODIAC**
5997 Sagitario

**BIG FOUR** 2121

**LOTTO PA DEPORTE** 11-19-26-03-09

letter G Joker 30

**DIARIO**
7416
3867
5809

**SUPER FOUR** 5881

LOTTO PA DEPORTE

PINOCCHIO
Kerkstraat #16 - Tel: 582-2266
P'e Temporada di Easter nos tin:
Easter Eggs • Macutu • Yerba
Peluche di Coneu • y hopi mas

Aruba Limpi
• Ta Chapi
• Corta tur sorto di mata y/of troncon
• Ta recohe sushi
• Mantention semanal/ mensual
• Tel: 738 7943
I ora nos caba nos mes ta hiba na Dump

RIJSCHOOL BENNETT
Buska awor bo buki di preguntanan y Buki di reglanan di trafico
BUKI DI TRAFICO CARIOCA
Pa mas informacion over di e bukinan, y pa tuma les di core auto por jama Cel.: 566-5700
Cumpra tur dos buki hunto pa Afl. 55,-

SEASONS OFFICE - SCHOOL - GIFTS & MORE
Caya G.F. Betico Croes 63
Oranjestad, Aruba, P.O. Box 5179
Tel: (297) 582-6367 Fax: (297) 582-6467
email: seasonsandmore@hotmail.com
Pa tur cos pa oficina y school
Pa pasco grandi a recibi
decoracion, paseitjes, mangel
y cartolina den tur color

E.H. ALUMINIUM EXPERT
PORTA, BENTANA, HEKWERK PA CAS Y PA NEGOSHI, INSTALACION DI GLAS Y REPARACION GENERAL
Nos ta cumpli sigur !
Contact:
Ermelyne Hoevertsz
Seroe Patrishi 14D
Tel: 742-1800 Fax: 583-0960
email: aluminium.expert@gmail.com

## Servicio pa Comunidad

### Telefon di Emergencia

| | |
|---|---|
| Number di emergencia | 911 |
| Polis | 100 |
| Brandweer | 582-1108 |
| Ambulance O'stad | 582-1234 |
| Ambulance S.N. | 584-5050 |
| Hospital | 587-4300 |
| Centro Medico | 524- 8833 |

### Botica na Warda

Pabou di Brug:Botica
Pariba di Brug: Botica

### Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr. Horenbeeck
Pariba di Brug: dr. Linden V/D

### Otro Servicionan

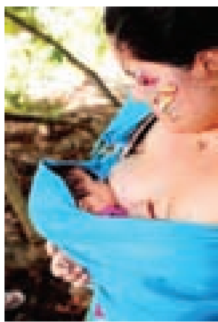
| | |
|---|---|
| Setar Info | 118 |
| Digicel Info | 145 |
| Setar | 582-5151 |
| Elmar | 582-3700 |
| WEB | 525-4600 |
| Serlimar | 584-5080 |
| Rode Kruis Aruba | 582-2219 |
| FADA | 583-2999 |
| AA/NA helpline | 583-8989 |
| Fund. Abuso Sexual | 582-4433 |
| Fundacion Guia'mi | 587-1677 |
| Fund.Muher den Dificultad | 583-5400 |
| Fund.Tel. Pa Hubentud | 131 |
| | 588-6138 |
| Accion Rescate | 584-2718 |
| Centro Kibrahacha | 588-3131 |

### Polis

| | |
|---|---|
| Polis Tipline | 11141 |
| Oranjestad. | 582-4000 |
| San Nicolas | 584-5000 |
| Savaneta | 584-7000 |
| Santa Cruz | 527-2900 |
| Noord | 587-0009 |
| Strandpolitie | 586-3003 |
| Balashi | 585-2500 |
| Aeropuerto | 524-2424 |
| Aruba Transfer Tour & Taxi | 583-2856 |
| | 582-2116 |
| Best Taxi Services | 588-3232 |
| Coop. Ver. Tas | 587-5900 |
| ATS | 583-5361 |
| Arugas | 585-1198 |
| S.O.S. Teleayudo | 583-1190 |

**EDITA PA:** The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444,
**E-mail:** noticia@awemainta.com.
**CUENTA DI BANCO:** C.M.B. #229-82600.
**ABONEMENT** Afl.25,00 pa luna.
**ORA DI OFICINA:** Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
**IMPRENTA:** Imprenta Nacional Arubano.
**DIRECTOR:** Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar
**REDACCION:** noticia@awemainta.com.
**BENTA DI AVISO:** sales@awemainta.com

# Ochie Pochie
# Baby and Children clothes



*NEW ITEM: trendy baby slings! Carry on your baby or toddler. We can also customize your baby sling.*
*By arawakmums.com*




**Adres: Windstraat 22**
**Next to the parkinglot of Ennia Building mainstreet**
**Telephone: 5889936 Store hours 9am – 1pm & 3pm – 6pm**



Pieche's Sherbet
Pieche's Yoghurt
Pieche's Ice Cream

***Pieche's ta invoca riba Ice Cream di sabornan Tropical, traha cu Fruta Fresco. Tambe nos ta invoca riba Ice Cream y yoghurt sin Sucu, pa consumidornan riba dieet of diabeticonan.***

**PA PEDIDO POR TUMA CONTACTO CU**
**TEL: 588-7871**

UN BEZ PURBA
HUHHMMMMM
NO TIN PA IQUALA


## TIPO DI CAMBIO OFICIAL
### Valido pa 13 April 2011

| Placa Extranhero | Bank Papieren | Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen | Benta na Publico |
|---|---|---|---|
| US Dollar | 1.77 | 1.78 | 1.80 |
| CAN Dollar | 1.83 | 1.85 | 1.87 |
| Engelse Pond Sterling | 2.84 | 2.89 | 2.95 |
| Zwitserse Frank per CHF. 100 | 198.51 | 199.23 | 200.03 |
| Ned.Ant. Gulden per ANG. 100 | 98.00 | 100.00 | biljetten 100.20<br>chq./overboeking 100.00 |
| Japanse yen per JPY. 10.000 | 209.94 | 211.86 | 213.99 |
| Euro per XEU. 100 | 255.79 | 258.13 | 260.72 |




**Provision di Devisa 1.3%**
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

**BANCO DI CARIBE**


**Labco** MEDICAL / HOME HEALTHCARE
24 Hours Services!
RENTAL/SALE of Medical & Home- Healthcare
* Wheelchaires
* Beds
* Walkers
* Bathchair
* Commodes
* Crutches / Canes
* Oxygen Concentrators/Cylinders

**Difficulty Walking**
**Rent a portable electro scooter**
*(Fits in all cars, trucks, 41lbs).*

**Tel: 582-6651 Fergusonstraat #52, Dakota**


## Horoschoop



**Aries** 21 Mrt - 20 Apr
Bo ta bay conoce amiganan nobo y por presentá oportunidadnan pa biaha y cu bo no mester nenga pasobra e lo ta un experencia inolvidable.



**Tauro** 21 Apr - 20 Mei
Bo ta gusta di envolví bo mes den lo relacioná cu negoshi. Pone hopi interes na planiá bo futuro cu bo pareha actual.



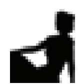
**Geminis** 21 Mei - 20 Jun
Bo mente ta hopi activo. Bo ta den bo mihor momento pa expresá bo punto di bista. Y gana un bataya..



**Cancer** 21 Jun - 20 Jul
Bo ta hopi consciente di loke bo ta expresá pa otronan. Bo ta gusta di meditá, tende música y alehábo di cosnan diario di bida. .



**Leo** 21 Jul - 20 Aug
Bo ta drenta den contacto cu persona o gruponan cu di algun manera por yudabo den plan profesional. Bo atencion ta dirigí p'e logronan den bo bida.



**Virgo** 21 Aug - 20 Sep
Tur negoshi cu ta relaciona comunicacion ta primintí di ta exitoso. Ta tempo di progresa den posicion.



**Libra** 21 Sep - 20 Okt
Probechá e dianan aki pa cuminsá estudionan nobo, bo lo tin un carera exitoso bo dilanti si bo ta bon prepara..



**Scorpio** 21 Okt - 20 Nov
Pone bo mes den comunicacion cu bo mi interior. Bo còmbersacion cu lo demas ta riba nivel intelectual.



**Sagitario** 21 Nov - 20 Dec
Si bo tin problema o dificultadnan cu algun persona awor ta den bo mihor momento pa sinta papia y resolvé e cosnan bo mes. .



**Capricornio** 21 Dec - 20 Jan
Bo mente ta hopi cla i hopi activo . Bo ta hopi pendiente di e detayenan poni bo dilanti. .



**Aquarius** 21 Jan - 20 Feb
Envolví den e actividadnan di lectura y di trabou mental pa bo progreso intelectual.



**Piscis** 21 Feb - 20 Mar
No permití cu presion ta acumulá. Ta bon momento pa examiná bo bida personal.

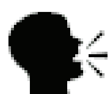



URGENTE... URGENTE...

Job Bank ta pidi tur esnan cu a aplika anja pasa pa traha den construccion di hotel Ritz Carlton y ta available ainda, pa yama of pasa mesora na Job Bank den Layex Building. Na mesun momento tur otro arubiano interesa pa traha den e proyecto aki, por pasa aplika.

Computer Courses

Since 1993
Beginners / Advanced
*WORD *EXCEL *E-MAIL
*INTERNET *FACEBOOK
*POWERPOINT*PHOTOSHOP
*QUICKBOOKS BEG y ADV
Tambe: Type les y
Pakket pa 60+PENSHONADO
Tel.5880950-7438585

Les di Idioma

Estableci na 1993
✓INGLES
✓HULANDES
Grupo Awg.250 pa luna
Individual Awg.400
Mainta of anochi
☎ 5825893 Juff. Ras


# Porfin un cos positivo a pasa den baseball Arubano

DESDE cu a firma e acuerdo di NAS na 2003 a haci baseball Arubano den Little League Junior y senior "unfair" y te hasta pa tur Pais cu ta saca un seleccion for di 20.000 habitante. NAS tabata ser traha di 60.000pa 80.000 habitante y nan tabata bulldozer ora yega e momento di seleccion den "Inter League', esey ni South League ni North League ta willing pa acepta. Nos a experencia esey na 2009 y na 2001. Den Categoria Junior den Little League 13-14, awor North League y South League mester demostra nan trabou desde 2007 te awe relaciona cu e muchanan cu awe ta senior league 15-16.

Ken ta esun cu a presiona Little League International no ta conoci ainda, pero e persona Arubiano cu a haci merece un pabien publicamente. Un prueba ta e hecho cu ARUBA na 2009 y na 2010 tabata den final di Mundial di Little League na Bangor y cuanto hungado a ser firma despues, nos ta papia di 26 hungado y solamente 3 a conoce firmamento. Bo no por ta den final di mundial 15-16, sali subcampeon na 2009 y na 2010 bira campeon mundial e producto no tin balor pa haci e teamnan bira loco. "Something wrong"…in the quality of the world series players of Little League 15-16" Nos como ARUBA mester percura cual sea ta e seleccion cu lo bay Latino Americano e muchanan ta bon prepara, mester cuminsa 8 siman adelanta inverti tur dia den top condicion, e muchanan mester por defende cara den ARUBA. South y North ban hunga contra otro y despues ban forma 3 seleccion pa wak den senior 15-16…..Deporte ta e actividadnan na unda e formacion di e mucha ta sirbi como ciudadano despues, pues e hendenan grandinan cu ta rabia mester corda cu ultimo 2 aña boso a yega e top di Mundo, awor otro na ARUBA tambe tin chance, e decision aki ta move e ambiente pa proximo 10 aña nos dilanti pasobra awor aki e muchanan cu tin 5-6 aña aki 10 aña den tur tres liga por ser hungadonan cu lo yega Mundial, asina nos como hende adulto mester wak e desaroyo aki. Si e deal a ser firma na 2003 y el a dura 7 aña…nos mester wak e cos positivo, pasobra awor te hasta mas Stadion nobo y moderno nos tin den e ultimo 5 aña, pues mester tabata di spera cu e NAS agreement no lo a dura pa eternidad. E cosnan di capricho cu no ta coopera pa hunga contra otro, ta actonan di hende cu ta wak deporte menos cu nan, esta cu nan mes tin mas balor cu e desaroyo di e deporte y di e muchanan E muchanan den tur 3 Liga merece haya oportunidad pa nan dedica y despues demostra nan calidad natural como yiunan di tera Arubano. Simannan nos dilanti ta birando masha tiki mes, y pronto mester ta cla ken ta bay Latino Americano, pesey ban cuminsa hunga den categoria senior y te ainda no ta conoci cual Liga lo sali campeon.


NANKANG Pure Performance




AC DELCO BOSCH
BATTERIES

MOTOR OIL
SHELL
MOBILE
KENDALL
PENNZOIL
VALVOLINE
QUAKER STATE
FULL SYNTHETIC

SPARK PLUGS
NGK
DENSO
BOSCH
AUTOLITE
AC DELCO
CHAMPION
MOTORCRAFT








UNLIMITED PARTS & ENTERPRISES N.V.
MORGENSTER # 12 - B TEL: 583 1001

Forever Yours Bridal
Bo ta bai casa y bo ta buscando E shimis pa bo of bo bruidmeisjes?
Forever Yours Bridal tin E dress pabo.
Pasa na nos tienda situa ariba e caminda prinicipal di Tarabana.
Of jama 588-2688

AWE Mainta
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

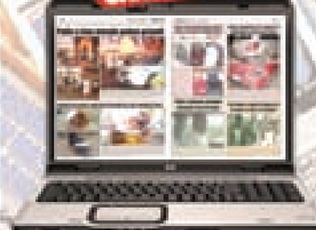
FOR SALE
Ford Focus 2001 Blanco

*4 porta
*4 cylinder
Afl. 3900
of better offer
Yama 564-1977

COURSES 2011


| | Pa Luna | Ta cuminsa |
|---|---|---|
| • Office Assistant | Afl.200 | Maart 31 |
| • Supervision Basico | Afl.200 | April 28 |
| • Management & Leadership | Afl.250 | April 23 |
| • Sales & Marketing Management | Afl.250 | April 28 |
| • Receptionist/ Telephone Operator | Afl.150 | April 23 |

☎5825893 developmentaruba@live.com

RICIBI AWEMAINTA TUR DIA DEN BO INBOX
GRATIS

Registra awo!
Manda bo e-mail na noticia@awemainta.com

# Homber burachi tin muhe droga den cas cera

**DIAMARS** mainta den careda di 9'or un mucha muhe Z.A.R. di 23 aña a yama warda di polis di San Nicolas y ta declara cu su mama O.D. naci na Aruba di 50 aña ta cera den un cas na Weg Fontein. A dirigi polis na e adres, na yegada na e cas ta tende e mama O.D. ta papia den e cas. Polis a tuma nota cu e bentana ta bon cera y tambe e porta tin un candal masha grandi na dje. E doña di cas mes no ta t'ey. Un rato despues e homber J.C. naci na Aruba di 64 aña a yega y a bisa cu e tin O.D. cera pa protehe. J.C. ta bou influencia di alcohol, ora cu el a habri e porta a resulta cu O.D. tabata totalmente droga. Polis a papia cu O.D., e yiu homber a hinke e mama den auto y a bay cas cune.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6099
Fax: 588-6698
Cel: 593-0857 / 560-1403

***Salmo 27:4 Caminda Dios ta, ey mi kier biba***

*Un cos so mi a roga Señor, esey so mi ta anhela: cu mi por biba den cas di Señor tur dia di mi bida pa contempla splendor di Señor y bishita su tempel.*

Agradecido na Señor pa tur locual cu e la haci y significa pa nos, nos ta participa fayecimento cristianamente di nos querido tata, welo, ruman y omo:

***Louis Joaquin Gomez***

(ex-bendedor di number)

*16 augustus 1946 + 11 april 2011

**Na nomber di su yiu:**
Louella Gomez y Rolando Tromp

**Su nieto stima:** Roël-Yozue Tromp

**Rumannan:**
Marta y Ceferino Lugo-Gomez y famia na Venezuela
Julio y Dana Gomez- Rodriguez y famia na USA
Bienvenido Gomez
Emilio Gomez y famia
Ana y Fabian Kock-Gomez y famia
Rina y Jack Knaap-Gomez y famia na Hulanda
Carmen Gomez y Carlos Schotborg y famia na Hulanda
Sergio y Omaira Gomez-Franken y famia
Gito y Madeleine Gomez-Ras y famia

**Tanta di respet:** vda. Petra Sanchez
vda. Daria Zavala

**Mama di su yiu:** Stella Gonzalez y famia

**Tanta y omonan, sobrino y sobrinan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan y su bon amigonan Billy Bikker, Rudy Petronia, Pol Helder, Betto Bareño, Stanley Illis, Gochie Briezen, Glenn Albertus, Esy Maduro, Fan Flanegin, Betty Genser, Silvio Nadall, Juan Tromp TX-15 y demas amigonan (mucho pa menciona).**

**Demas famia:** Gomez, Tromp, Lugo, Rodriguez, Kock, Knaap, Schotborg, Franken, Ras, Riera, Gonzalez, Ferdinandus, Enser, Nadall, Sanchez y demas famia na Hulanda, Venezuela, USA y Santo Domingo.

Despensa nos si den tristesa nos por a lubida algun famia.

**Acto di entiero ta tuma lugar diasabra 16 di april 2011 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa San Francisco pa Santana Catolico na Playa. E restonan mortal lo ta reposa den Misa San Francisco for di 2'or di atardi.**

**Dia y adres pa condolencia lo ta diabierna 15 di april 2011 di 4:00-6:00 p.m. na Aurora Funeral Home, Cumana 76.**

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6099
Fax: 588-6698
Cel: 593-0857 / 560-1403

***"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada***
***Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.***
***E ta hibami na awa trankil,***
***Pa mi bolbe haña forsa".***
***Salmo: 23***

A fayece inesperadamente:

***Rafael Jozef Geerman***

mihor conoci como " Sep", "Rafa mecanico"
*25-03-1948 †12-04-2011

**Na nomber di su mama:** Vda. Catrien Dirksz

**Yiunan:** Hendrik Geerman y Alexandra y yiunan
Ivette Geerman y yiunan na Hulanda
Jennyre Geerman y yiu

**Rumannan:**
Lucianita "Chichi" Dirksz y Mauricio y famia
Johnny Dirksz y famia
Ofelia Dirksz y yiunan
Brenda Dirksz y Mike
Ruben Dirksz y Sora Dirksz
Henky Oduber y famia

**Nieto y nietanan, bisanieto, sobrino y sobrinanan, ihanan**

**Su amigo:** Enrique Croes y famia

**Demas famia:** Dirksz, Geerman, Hernandez, Solognier, Wolf, Rasmijn, Heronimo, Kelly, Lopez, Briesen, Jarzagaray, Luidens, Ras, Helder, Orman, Jansen, Farro, de Cuba, Donata, Donato, v/d Biezen, Lampe y Willems.

**Acto di entiero ta tuma lugar Diasabra 16 di april 2011 di 9'or pa 11'or di mainta na misa Imaculada Concepcion na Sta. Cruz despues saliendo pa Santana Catolico na Sta. Cruz.**

**Adres pa condolencia:** Aurora Funeral Home,
Cumana # 76
Diahuebs 14 di april 2011
Di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.
Lo bay tin un box den misa pa un donashon pa un bon causa.

*Drumí na kama mi ta kòrda riba Bo, mi ta pensa riba Bo henter anochi, pasobra semper Bo a keda mi yudansa, mi ta gosa den sombra di bo alanan. Ku tur mi alma mi ta pega na Bo, bo man drechi ta wantami duru. Salmo 63;6-8*

Cu honda pena pero conforme cu voluntad di Dios y agradecido pa tur locual ela nifica i haci pa nos, nos ta anuncia fayecimento cristianamente di mi esposo, nos tata, welo, suegro, ruman y omo stima

***Hose Maria Werleman***

Mihor conoci como "Chaía, Chai of Buchi

Acto di entiero lo wordo anuncia después

***Adres pa condolencia:*** Pos chikito 63
Di 7'or pm pa 9'or pm

AD PATRES funeral home
Van Rensselaerstraat 2
Tel. 842299 - 934344
*Family owned and operated*

# Misioneronan di Hesus ta anuncia cambio

**NOS** lo reuni e siman aki riba diamars 12 di April 2011, Acepta Hosana di e pueblo Arubiano Oh Mesias, Rey di Israel Cu rama den man nos ta sali pa contra cu e Salbador di mundo cu Dios a priminti Comunidad Misioneronan di Hesus ta extende un caluroso invitacion na pueblo di Aruba pa bini cu un curason habri pa alaba y adora Señor y ricibi liberacion, sanacion y restauracion cerca Cristo Hesus riba diamars awo: dia 12 di April 2011, ora: 7:30-9:30 pm, Luga: Jacintha Kleuterschool, adres: Patiastraat # 19 Dakota, Scucha e Misioneronan na Radio Latina 92.3 tur diasabra mainta di 6:00-8:00 am den e programa "E VOZ DI FE" "Hosana! Bendiciona ta esun cu ta bini den nomber di Señor ! Bendiciona ta e reino di nos tata David cu ta bin ! Hosana den altura!" Marko 11:9-10

# Dama chauffeur di S.U.V. no a regula su velocidad y a bay dal tras di auto







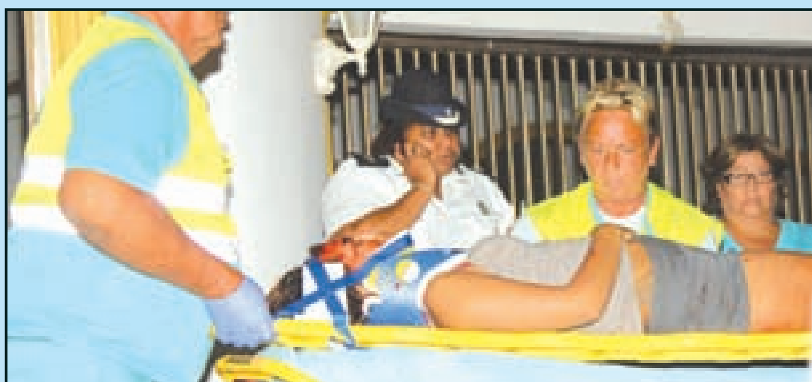




DIAMARS mainta a drenta a drenta informe di un accidente cu hende herida na e crusada di lusnan di trafico banda di ex-Marathon, a dirigi polis como ambulance na e sitio. Na yegada a bin compronde cu e dama chauffeur di e Hyundai Tucson blanco A48532 tabata bini di nort den De La Sallestraat pa bira pa bay pariba anto su dilanti tabata tin e auto Mitsubishi Lancer berde A20313 cu tambe tabata pa bay pariba pero debi cu e lus a bira cora el a para pero e dama den e Tucson no a ripara esey na tempo y a bay dal tras di e Lancer. Den e Lancer tabata tin 4 persona entre nan un dama na estado y nan tur tabata keha di dolor patras di nan cabes. Na yegada di ambulance a atende e victimanan pero nan no tabata kier a bay hospital cu ambulance.

## Na e bocht di Pavia dama chauffeur ta perde control bay dal riba cura di cas

DIAMARS anochi a drenta informe di un accidente cu hende herida na e bocht di Pavia, a dirigi polis como ambulance na e sitio. Mientrastanto a haya otro informacion cu e ekipo di rescate di bombero tambe ta na caminda indicando cu lo por tin hende pega den e vehiculo. Na yegada a bin compronde cu e dama chauffeur di e Suzuki Swift tabata bayendo pariba y net na e bocht el a perde control baha caminda y a bay dal riba e cura di e cas Pavia 17. E impacto tabata basta fuerte te cu e dama a bay dal su cabes riba e windshield. Na yegada di ambulance a aatende e victima y a transporte pa hospital pa ricibi tratamento.





## Accidente entre 3 auto








DIAMARS atardi a drenta informe di un accidente entre 3 auto na e crusada di Paradera pa bay Jaburibari, a dirigi polis na e sitio. Na yegada a bin compronde cu e chauffeur di e Toyota Rav cu tabata bin di zuid a bay straight nort na e crusada sin a duna preferencia na e pickup Landcruiser cu tabata bini di pariba y esaki a dal e Rav mande bay dal e Toyota Yaris cu tabata para panort na e crusada. Afortunadamente ningun hende a resulta herida.